



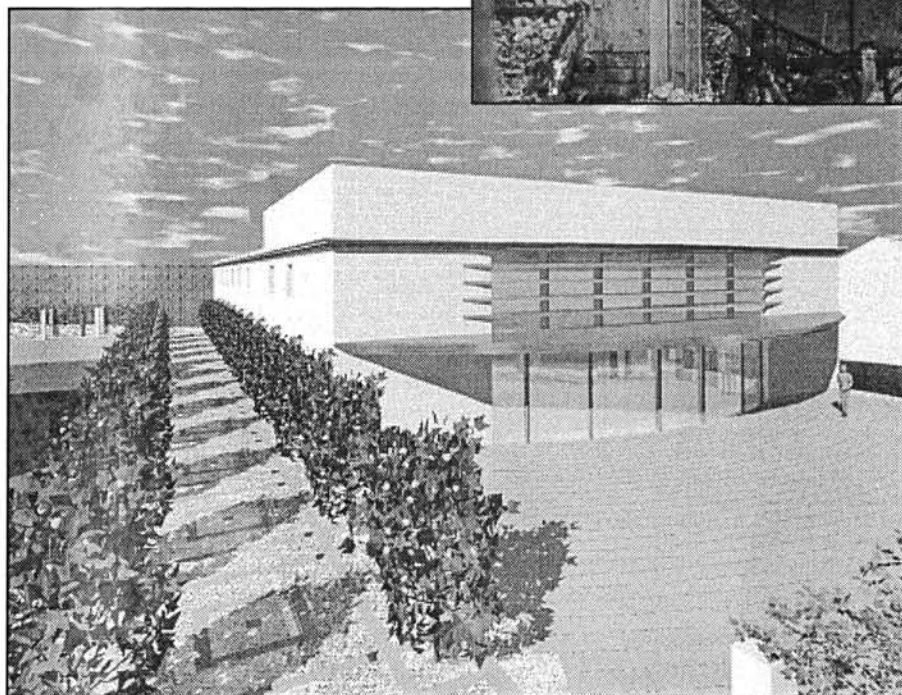
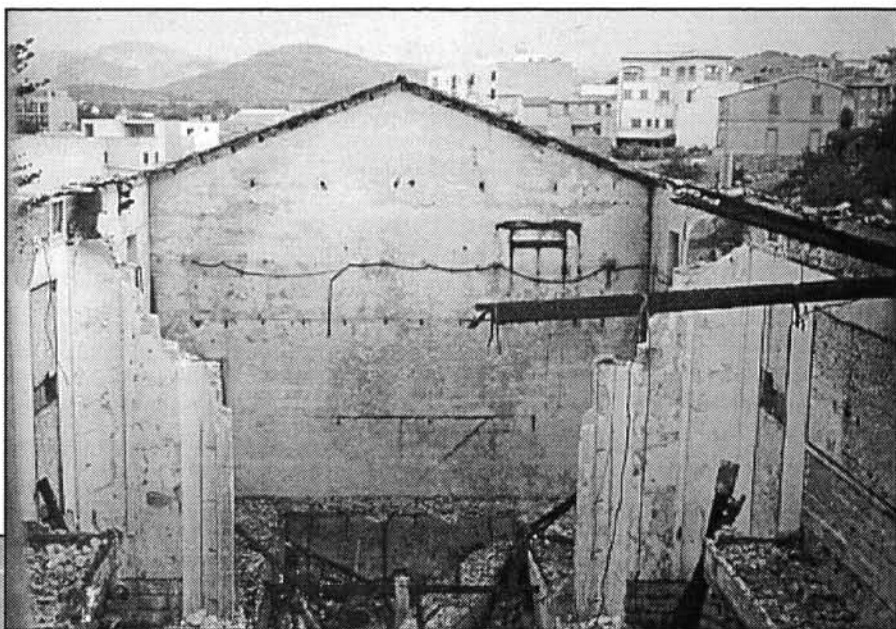
Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 574 - ANY XXXVII
Artà, 29 novembre 1997 (250 pts.)



**L'oficina
d'informació
juvenil informa**
(pp. 12 i 14)

EL TEATRE A ARTÀ



Han passat ja 13 anys des de la data en que es va incendiar el Teatre Principal d'Artà.

Des d'aleshores s'ha gastat molta saliva i s'han omplit molts de papers. Sembla ha arribat l'hora de la veritat.

Vet ací el que fou i el que serà (?) el tan suspirat TEATRE MUNICIPAL.

BELLPUIG vol donar suport a aquesta inciativa dels nostres polítics i els encoratja a que l'ambiciós projecte sigui una prompta realitat.

En donam cumplida informació a l'**Editorial**, **Enquesta** i a l'**Entrevista** que hem mantingut amb l'arquitecte municipal.

*** Exposició del Programa Art Jove (p. 5)**

*** Concert de Sant Cecília (p. 9)**

*** Jornades boletaires (p. 17)**


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 574, 29 novembre 1997

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Guillem Bisquerra

J. José Cladera

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Elvira Piris

Antònia Vives

Col·laboracions:

Julen Adrián

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Jaume Morey

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batlle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i div. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --

Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previsia).

Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

Dra. M. T. Esteva (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i Dij. de les 15 a 20h.

David González (Quiromassagista): Dill. i div. de 9 a 13. Dim. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca; dill, dim, dij. i div: 9-14h. Dix.: 15'30-20'30 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. 8-14, dij: 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERÍ: Horari fossar: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* ARTANENSES: (Tels.: 563096 i 563934)

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 - 908-333903)

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30-17,30

Artà-Manacor: 8,05-14,50-17,30-18,30

Manacor-Artà: 11,00-14,30-18,30-20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00-18,55-20,55

C. Rajada-Capdepera-Artà: 7,45-14,30-17,10-19,15

Colònia-Artà: 8,15-17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 - B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18 h., Parròquia: 20 h., Convent: 19h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19 h. Parròquia: 12 h. i 20 h. i Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 20 h.

Convent 19h. Funerals a les 20 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutat: 112

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

Club 3ª Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut L. Garcías i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 84 70 00

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 12 a 14 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

Festius: 8,05--17,30

" 18,30

" 8,05--17,30

" 20,30

" 20,55

" 17,10

Tragicomèdia en molts d'actes

Potser és el destí d'aquest poble el de veure sovint les flames, el de conèixer massa bé la foscor, l'amargor i la tristesa que fa el cremat. Els personatges d'una tragèdia grega mai no poden evitar el seu destí, és inútil lluitar contra ell. Volem pensar que les causes que han fet que les muntanyes d'Artà restin pelades i el seu teatre una runa no siguin tan inamovibles com el destí que marcava la vida dels grecs. Fa dos anys que es va cremar el Liceu de Barcelona i avui podem contemplar el nou Liceu. Fa tretze anys que es va cremar el teatre d'Artà i ara s'ha presentat el projecte de construcció del nou teatre, que tindrà les característiques de l'Auditori i del Teatre Principal de Palma. Donem la benvinguda al nou teatre!

Ja fa massa temps que cerquem llocs per poder veure realitat interpretada i per interpretar la realitat. Els carrers, les places, els jardins, els porxos, el convent i el mercat del poble s'han obert durant aquests tretze anys per rebre l'única farsa que mai no engana a ningú, perquè es sap que és una farsa, que és de broma i que no sempre fa riure, però que ens humanitza, ens acostia a l'essència universal que posseïm tots. Tot el poble d'Artà s'ha convertit en un gran teatre. Gairebé qualsevol lloc ha estat bo per representar el joc de la vida. I és que no se'ns podien estroncar les ganes.

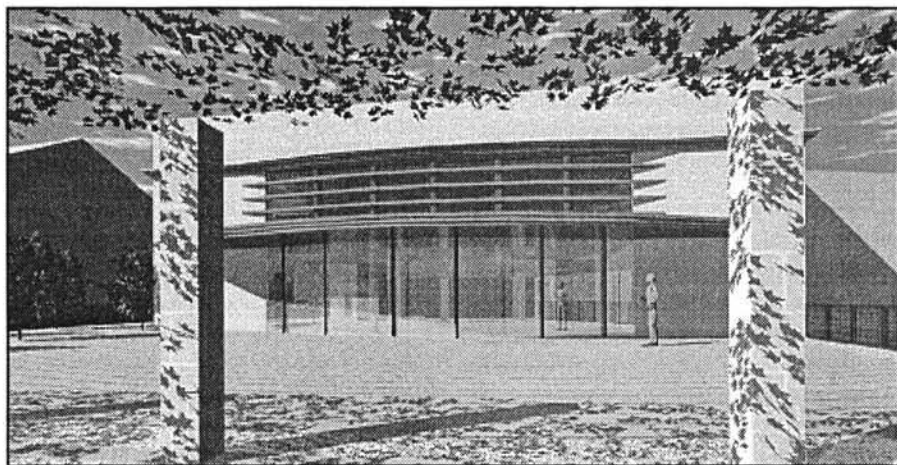
Perspectiva virtual de l'entrada del futur teatre.

Diuen que els artanencs som un poble fester i és veritat. I som festers perquè compartim els somnis i els ideals. No hem après, ni en tretze anys d'una absència, a quedar-nos a ca nostra (cadascú a ca seva i els cans a can Coll) a encaixonar els somnis davant la pantalla petita. Sortim, ens trobam, ens aplegam i feim del poble un escenari on hi respresentam actes col·lectius de qualsevol tipus: música, cant, teatre, Es veu que el destí que pesa sobre el poble artanenc és benèvol i ens deixa fer i dir, segurament perquè sap que sinó rebentaríem les ànsies.

Aquesta evidència hauria de conduir als qui pertoqui a la certesa que a Artà patim una mancança. Imaginam que no és gens fàcil cobrir totes les mancances que patim, però no ens mereixem més comèdies. La tragèdia fou inevitable, deim que sempre ho és. La comèdia es nodreix de l'engany en què es deixa viure als personatges.

Cada quatre anys, i sempre sol coincidir amb l'any de les eleccions, la mateixa.

La imaginació dels artanencs convertiria la fotografia dels plànols del teatre, que es va publicar al darrer número de Bellpuig, en realitat, si no fos pels 240 milions naturalment. Volem creure que aquests doblers arribaran, que el nou teatre es construirà, que hi podrem veure i representar espectacles fins que en quedem farts, que això farà que es consolidi una afecció al poble, que les noves generacions s'engrescaran en la tasca de jugar a fer teatre, que sorgirà una escola de teatre (juntament amb la que ensenya a llegir i la que ensenya música), que el teatre es seguirà representant a les places i als carrers i per tot arreu, que el poble cobrarà una humanitat insospitada i que els problemes no s'acabaran però es veuran amb la màgia renovadora de la interpretació. I que ho vegem va dir un cec!



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

El Projecte Palacal es reinicia amb el nou curs

Els alumnes i el grup d'Educació per la Pau i el desenvolupament de l'Institut Llorenç Garcies estan posant en marxa una nova edició del projecte PALACAL, de solidaritat cap a la gent maia de la zona de la Bocacosta (Guatemala). Enguany l'activitat es va iniciar el passat dilluns 17 de novembre amb el visionat d'un vídeo d'Amnistia Internacional sobre la situació d'aquest país centreamericà després dels acords de pau signats pel Govern i la guerrilla guatemaltecos. Després del vídeo, Carlos Fuentes, un professor de l'institut d'ensenyament secundari i sindicalista de Mazatenango, ciutat situada devers 25 Km. De Palacal, explicà als alumnes que la Pau no ha duit la justícia al seu país i que la misèria, l'analfabetisme i l'impunitat són situacions generalitzades, per sortir de les quals necessiten ajuda internacional com la que va fa 3 anys els hi arribà d'Artà, de forma directa per obres com les de l'escola de Palacal o les de les xarxes d'aigua de Chirijalimaj i Maxanijá.

Carlos Fuentes, invitat per l'STEI, ha recorregut diversos centres educatius de Mallorca, Menorca i el Principat explicant la situació del seu país i sollicitant ajuda internacional per a diferents projectes de suport a l'educació i el desenvolupament comunitari. A l'institut la xerrada es va fer en dos toms, un pels alumnes de 4rt d'ESO, i un altre pels de 1r i 2n de batxiller i els cicles formatius. Els alumnes es van mostrar molt interessats, realitzaren un munt de preguntes al professor guatemaltec i a la sortida de l'acte van ser molts els qui s'interessaren per les activitats previstes per enguany.

Pocs dies abans havien arribat les dues memòries finals dels projectes de 1996. Una d'elles justifica els materials escolars entregats: 200 pupitres, 1.250 quaderns i 1.250 bolígrafs per un total de 3.016,56 \$, al canvi unes 430.000 pts. Aquest doblers van ser obtinguts pels alumnes de l'institut mitjançant concerts, camisetes, etc. i els beneficiaris han estat un total de 625 al.lots de les escoles de 7 llogarets: Chirijalimá, Palacal, Patzaj, Tzamabaj, Chuisacabaj, Pasaquijuyup i Pachutiquim.

La segona memòria dona comptes del final de les obres d'abastiment d'aigua potable i recollida d'aigües brutes dels llogarets de Chirijalimá i Maxanijá (1.261 habitants entre ambdues); projectes realitzats en col.laboració amb dues ONG (Prosud e Intervida)



amb financiació (3,5 milions de pessetes) del Fons Mallorquí de Solidaritat.


Està previst que a finals de Desembre visitin l'Institut un parell de professors d'Arenys de Mar, Olga i Paco, que van ser els primers animadors del projecte Palacal quan fa 3 anys van venir en companyia de César Mérida i Horalia Barrondo, els mestres guatemaltecs que per primera vegada van exposar als alumnes de l'Institut les penúries de la majoria de la població del seu país, sobre tot de la gent maia. També potser que vengui un regidor de l'ajuntament de Samayac on es va instal·lar una biblioteca pública i un centre de professors, obres en les quals també va col.laborar l'Institut d'Artà.

Al finalitzar la xerrada Carlos Fuentes va rebre 1.000\$ per a comprar material escolar per les escoles de la zona de Palacal i també el compromís de mantenir la solidaritat amb la gent del seu país. Ja han començat a arribar

nous projectes per enguany que estan essent estudiats. Les activitats per recollir fons també han començat amb una rifa d'una bicicleta de muntanya i un aparell de música. A més de les activitats per treure doblers, els professors del Grup d'Educació per la Pau estan preparant també activitats de caire més acadèmic perquè com diu Luis Bajo, del departament de CC. Socials, "la solidaritat també ha d'estar present en els currículums educatius, en les classes de cada dia, perquè per això és un dels temes transversals de l'ESO".

Durant el passat curs també es van dedicar fons (200.000 pts.) a la Taula per Ruanda, que des de Mallorca va organitzar l'ajuda pels damnificats de la crisi del Grans Llacs; enguany també està previst realitzar activitats en relació amb la RASD, l'antic Sahara espanyol, en conflicte des de fa 24 anys amb el Marroc.

J. Adrian



UNISEX

Peruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
 ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

Exposició del programa "Art Jove '97"

Entre els dies 7 i 16 de novembre s'ha pogut visitar a Na Batlessa l'exposició de pintura, fotografia i escultura del programa "Art Jove '97". Aquesta exposició forma part de l'oferta de la Direcció General de Joventut i Família i s'hi podien contemplar les millors obres seleccionades als respectius certàmens de les diferents modalitats plàstiques. Hem de recordar que l'art artanenc també hi estava representat ja que hi havia pintura d'en Pere Ginard i de na Marta Matamalas, escultura de na Marta i fotografia de na Cristina Ginard. A la inauguració de l'exposició, que va coincidir amb la inauguració de la Biblioteca Municipal, hi va assistir D. Antoni Pastor, Director de la DGJF. També hi assistiren un bon nombre dels artistes locals que havien estat convidats a l'acte i que anaren comentant les particularitats de les obres que hi havia exposades. Un total d'unes tres-centes persones han desfilat per les sales d'exposicions.

VII Mostra d'Art del Llevant

Durant aquestes setmanes, els artistes que vulguin participar a la VII Mostra d'Art del Llevant ja poden dur les seves obres a Na Batlessa. Recordem que aquesta mostra sempre ha destacat per la quantitat i la varietat d'artistes que s'hi presenten. A partir del dia 20 de



novembre i fins el 12 de desembre, els artistes han de dur les obres a Na Batlessa entre les 16 i les 20 hores. Hi pot participar qualsevol artista, major de 16 anys, en la modalitat que vulgui (pintura, escultura, fotografia, arts gràfiques, etc). A la mostra sols s'exposarà una obra de cada artista. L'any passat més de trenta artistes hi participaren la qual cosa demostra el nivell i l'acceptació que està assolint aquesta mostra. El que pretén és donar a conèixer un grapat d'artistes locals que no tenen els mitjans suficients per a poder fer una exposició individual i també convidar als artistes consolidats de la nostra vila i dels pobles dels costats. L'exposició romandrà oberta entre els dies 19 de desembre i 1 de gener. L'horari serà l'habi-

tual, de les 19 a les 21 hores. La inauguració serà el divendres dia 19 a les 20 hores.

Exposició de pintura de na Carmen Cañadas

El proper dia 4 de desembre tindrà lloc la inauguració de l'exposició de pintura de na Carmen Cañadas. Aquesta artista ja ha participat a diferents mostres d'art que s'han fet i destaca pel seu realisme pictòric. En efecte, aquesta jove artista ens mostra escenes de la vida real però amb un toc realista admirable. L'exposició romandrà oberta fins el dia 14 de desembre amb l'horari habitual de visita. La inauguració serà el dia 4 de desembre.



FUSTERIA SANCHO

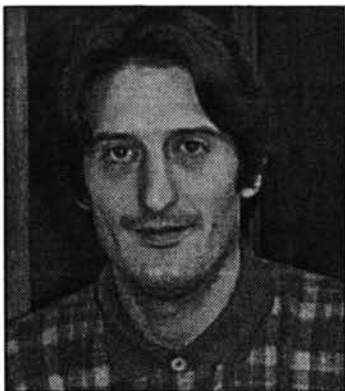
**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



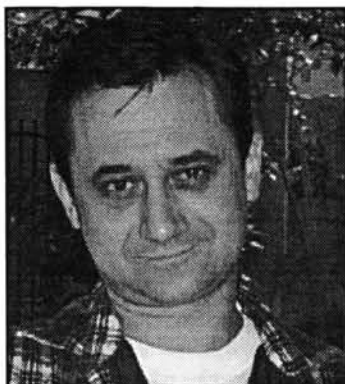
Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà



Teatre: una assignatura pendent?

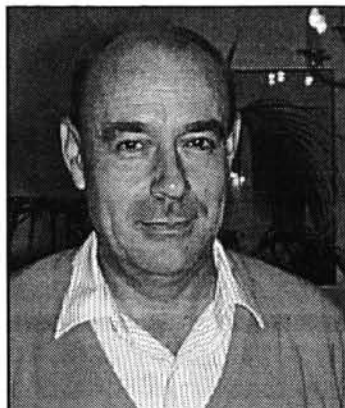
Ramon Ginard Servera

Pens que haurà valgut la pena esperar si arribam a tenir un teatre com el que en aquests moments està en projecte, sembla una idea genial, i a primer cop de vista inclús pot semblar massa i tot, es veu que hi ha hagut molt d'assessorament professional i que hi ha molta feina al darrera. Ara tots els qui estam ficats en aquest món tendrem un fort repte per veure si som capaços de treure'n la màxima rendibilitat. Actualment les escoles i les associacions de temps lliure són una eina molt eficaç per promocionar el teatre, s'han despertat moltes inquietuds culturals que han contribuït a crear un ambient molt favorable. Un premi sempre és una injecció de moral que et dona coratge fer envestir coses noves. En aquests moments ja estam fent feina per tal de crear un patronat de teatre amb totes les agrupacions d'Artà.



Bernat Mayol Planissi

Sols em preocupa que un dia es pugui omplir d'aigua em sabria molt greu que una cosa que ha costat tant es fes malbé per una circumstància com aquesta, però supòs que s'hi deuen haver pensat les solucions tècniques necessàries. El número de places em sembla suficient, els actors sempre ens hem estimat més moltes representacions amb un públic poc nombrós que no espectacles massius. El més important del teatre no és la façana, sinó els interiors: un bon ciclorama, una bona il·luminació, que incorpori la tecnologia actual, ... al cap i a la fi tot això millora la qualitat i el públic ho agraeix. El veure teatre contribueix a crear un públic més exigent, el teatre no sols és riure, ara tal volta es passa més gust de plorar, hem superat el teatre dels padrins i sabem distingir que teatre i comèdia no és el mateix. El teatre ha de ser una eina que ens uneixi culturalment.



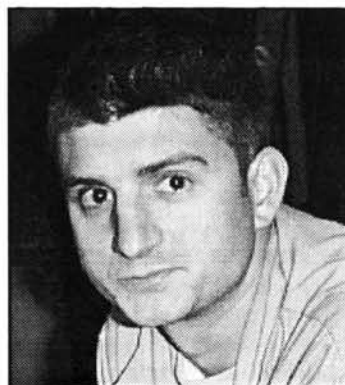
Antoni Gili Ginard

L'ambient teatral dels anys 60 havia quedat dormit però a partir d'aquest darrera dècada sembla haver despertat. El públic actual està cansat de televisió i vídeo i a molts pobles es comencen a crear agrupacions teatrals perquè el teatre realment enganxa. Pens que hem superat una etapa d'incertesa ja que la gent més jove ha assumit el compromís de relleu generacional i podem mirar al futur amb més optimisme. El projecte actual em sembla molt equilibrat i no sé com del solar em pugui sortir tot allò, dóna la impressió de ser una idea molt madurada, ben estudiada i pràctica. Pels que coneixem aquest món ara serà possible formar part d'una cadena de representacions i el fet de poder veure bon teatre serà un bon estímul per tots nosaltres, una competència equilibrada sempre és positiva.



Miquel Mestre Genovard

Amb l'arribada de la democràcia hem entrat en un ambient de permissibilitat cultural que ha possibilitat l'aflorament dels nacionalismes i tot junt ha contribuït a crear un clima molt favorable al món teatral. Per altre part, i en el nostre cas concret, pens que l'eclosió de diferents grups de teatre a Manacor ens ha afavorit molt. Ara amb aquesta infraestructura serà possible establir un eix teatral Palma-Manacor- Artà, en el sentit de poder aprofitar les mateixes companyies quan venguin a Mallorca i estalviar despeses. Veure bon teatre de cap manera ha de complexar els actors amateurs sinó ser un estímul més. Es fa necessari potenciar el teatre a l'escola perquè a la vegada que és una bona eina pedagògica es garanteix un públic en potència. En quan al projecte actual em semblaria més adequat que la boca de l'escenari fes 12 per 8 en lloc del 11 actuals i que que les dependències superiors es poguessin utilitzar com a sales alternatives, així i tot em sembla molt complet.



Joan Matamalas Morey

M'hagués agradat molt la idea de poder fer un teatre on el pati de butaques no fos fix ja que donaria més flexibilitat d'ús, però també som conscient que seria difícilós poder-ho combinar com local de cinema, crec que amb aquest ens podem donar per satisfets. Voldria que es fes realment el teatre que està projectat i que no s'estalviïn recursos, ha de ser un teatre perfecte, encara que hàgim d'esperar tres anys, ha de ser un teatre per a sempre. La gent ara es mou per veure teatre, s'ha recuperat una antiga afició, inclús sembla que estigui de moda fer teatre, no deixa de ser un fenomen curiós. Pens que el globalment el teatre s'ha d'autofinçar i per això es fa necessari la figura d'un encarregat que conegui el tema i que hi tenguí dedicació exclusiva. De veure bon teatre se n'aprèn molt et possibilita conèixer les tendències actuals i enriqueix tan als espectadors com als mateixos aficionats.

Representació de Teresetes

El passat dia 22 de novembre va tenir lloc una representació de teresetes a càrrec del Taller de Teresetes. Aquest grup d'Esporles va representar l'obra En Joan Petit (Patufet). En un principi s'havia pensat fer la representació a l'amfiteatre de Na Batlessa ja que es volia celebrar la inauguració de la Biblioteca Municipal, però degut a les inclemències del temps, els organitzadors decidiren que la representació es faria al saló d'actes del Centre Social. Els infants que assistiren a la representació, que varen ser més d'un centenar, gaudiren d'un espectacle atípic i emocionant. Durant una hora de diversió els diferents personatges de l'obra anaren desfilant per davant els ulls dels infants. Fins i tot hi havia moments que els personatges es convertien en actors



de carn i os i sortien a participar amb els nins i nines. Els més petits s'espantaren quan la bruixa va sortir amb la granera i va repartir tocs pels assistents o bé quan la vaca (que quasi tenia un tamany real) es va menjar en

Patufet. En definitiva, una combinació de teresetes, màgia, música i personatges reals que entretengueren als presents durant una hora. El temps no va poder espatllar les sempre fresques il·lusions dels infants.

Excursió dels alumnes del Centre d'Adults

El pròxim dia 2 de desembre els alumnes matriculats al Centre d'Adults, i que desitgin sortir d'excursió, partiran cap a la veïna ciutat d'Alcúdia. Un cop allà està previst que es visiti la part antiga de la ciutat, la Biblioteca de Can Torró (que és una de les millors de Mallorca) i l'Albufera. Cal dir que aquest tipus d'excursions afavoreixen que la gent es relacioni i a més es diverteixi amb companyia dels seus paisans artanencs. Que vagi tot bé i a veure si duis algun detallet a la gent que quedarà a Artà (basten les fotos de l'eixida per a recordar la festa).

Un altre actor artanenc triomfa a Barcelona

El nostre paisà Rafel Brunet Guerrero, Rotlet, fa dos mesos que actua al **Jove Teatre Regina** de Barcelona, amb una actuació rellevant. Això és una demostració, una vegada més, que el nostre poble viu i practica el teatre i aporta de mica en mica un ample grup de persones dins aquest món tan màgic.

En Rafel ha format part de la representació de l'obra dramàtica musical "Assasins" sota la direcció de Ricard Reguant, de la companyia "Cia.Memory". Esperem poder gaudir ben prest del nou teatre d'Artà per tal de poder veure representacions en



primer lloc dels nostres representants amb obres que per la seva temàtica siguin de l'interès general.



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



El Museu Regional d'Artà a "Brisas"

Al fascicle 467 del diumenge, dia 16 de novembre, va sortir a la secció de Reportatge el nostre Museu d'Artà i en donava una exhaustiva informació, dient que consta de tres seccions capaces de captivar a qualsevol persona amb inquietuds culturals: Arqueologia, Etnografia i Història Natural.

I tot això no deixa de ser veritat, encara que molts artanencs no en tenim massa cura i desconeixem moltes de les espècies variades que s'hi troben, per exemple 7000 exemplars d'animals que pertanyen a 1600 espècies diferents.

El Museu es va fundar l'any 1927 per Mn. Llorenç Lliteras amb la col·laboració d'altres artanencs. Per tant enguany es compleixen 70 anys des de la seva fundació.

La part negativa és la falta de dues estatuetses talaiòtiques, que repre-

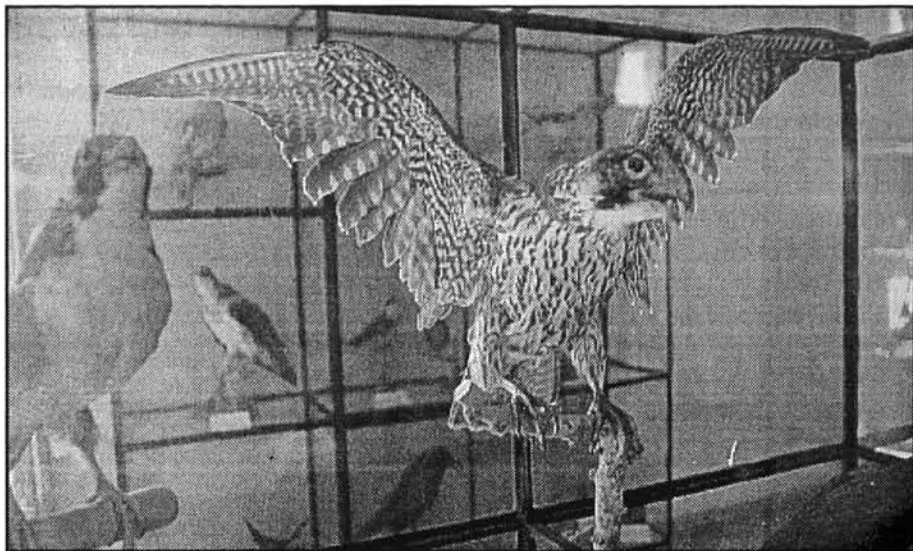


Foto reproducció revista Brisas

senten dos guerrers, i que fa 15 anys les se'n varen dur a Ciutat amb l'excusa de la seva reparació. **Bellpuig** a la portada de la seva edició del mes d'abril de 1982 alertava el poble amb aquesta frase: "Alerta poble d'Artà! Mos volen robar el Museu?" Fins a la data d'avui no ens han estat tornades aquestes valuoses figures que el Sr. Rosselló Bordoy se'n va dur.

L'inventari municipal, enllestit

Després de gairebé mig any de treball sofrit i escrupulós, està a punt d'enllestir-se del tot l'Inventari General de Béns de l'Ajuntament d'Artà. Amb l'ajuda i el finançament del 50% dels costos totals de la feina per part de C.I.M., aquest mes es tancarà l'inventari general de tots els béns, mobles i immobles, dels quals l'Ajuntament d'Artà disposa

i n'és el titular. Des de places i jardins municipals amb tot el seu equipament fins a la darrera grapadora de qualsevol de les oficines, tot s'ha inventariat mitjançant un programa informàtic i tot restarà catalogat, referenciat i etiquetat a fi de tenir constància de la seva existència. Els costos de tota aquesta feina pugen a gairebé dos

milions i materialment ha suposat un total de set carpetes replenes de fitxes de béns, el seu valor, la seva localització, i el seu codi corresponent. Ultimats els darrers detalls i un cop tancat del tot, el ple municipal l'aprovarà definitivament per, l'endemà mateix, actualitzar-lo formalment sempre que hi hagi altes o baixes.

Racó del poeta, per Joan Mesquida

AIGUA DE FOC

Si estel de foc jo em tornava,
buidarfeu ma ardidesa.

Si mudàs en arrel d'aigua,
dubtarfeu del silenci.

Quan em faci aigua de foc,
com podreu creure els meus somnis?

ÀNSIA

A Pere Ginard

Si a adormir-se la nit és oportuna
i s'agombola l'oreig boscatge endins,
bon amic, baixa tot d'una.

Si no trencam el silenci, pels camins,
veurem floquets de versos-gambosins
que beuen aigua de lluna.

Guardería GNOMOS

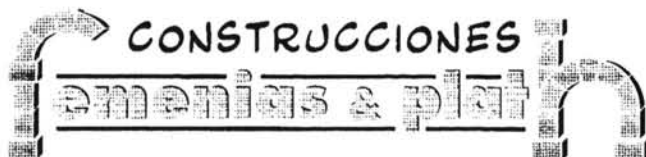
C/. Vicari Far, 6 - Tel. 83 58 75
07570-Artà



ABIERTO TODO EL AÑO (DE 7 A 17 H.)
(Ampliamos el horario a convenir)

SERVICIO COMEDOR
Acompañamos y recogemos los niños al colegio

Edades de 0 a 3 años.
Temporada vacaciones todas las edades.



ARQUITECTURA MALLORQUINA

c/ Gómez Ulla, 21
Tel. i Fax: 83 69 08
Tel. Mòbil: 907 14 14 48 / 989 32 58 80 - 07570 Artà

Concert de Santa Cecília 97

El passat diumenge dia 23 d'aquest mes, es va celebrar el ja tradicional concert de Santa Cecília a l'església del Convent dels Pares Franciscans a càrrec de la Banda de Música, l'Orfeó Artanenc i, en certa manera, per l'Escola Municipal de Música.

La Banda de Música començà la diada amb un cercaviles per incorporar de manera oficial a tres membres nous dins de la Banda. Després, Banda i Orfeó assistiren a la missa en honor de Santa Cecília patrona de la música.

La primera part del concert fou protagonitzat per la coral Orfeó Artanenc amb un petit repertori, però prou encertat, cantant algunes de les seves darreres peces acompanyades de piano, bateria i baix i que foren de l'agrat del públic que omplia el temple conventual.

La segona part anà a càrrec de la Banda interpretant distintes peces



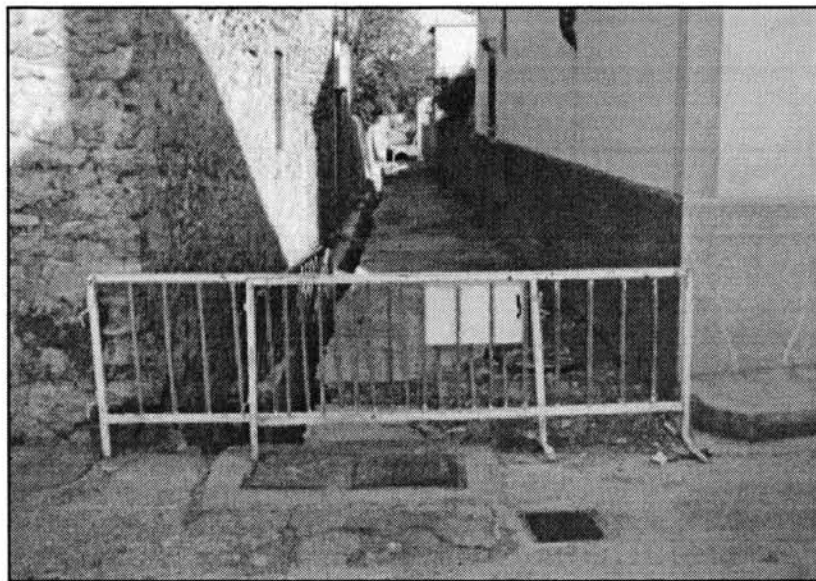
del seu repertori la qual deleità amb gran encert als assistents. Els dos grups, tan la coral com la Banda, foren dirigits pel seu director Tomeu Ginard.

Per acabar aquest concert, es va tocar i canta La Balanguera conjuntament amb els assistents a l'acte.

La diada de Santa Cecília acabà amb un dinar de germanor entre la Banda i l'Orfeó. Molts d'anys.

Aparatoses obres a la Síquia

Les obres d'eixamplament del darrer tram de la Síquia partint del carrer de Son Servera van envant, encara que a poc a poc. Les dificultats de maniobra de la maquinària que hi treballa i el fet d'haver hagut d'encofrar de bell nou els dos laterals, sobretot a la part alta, on hi ha cases habitades, fa que les obres no s'executin amb la premura desitjada. A més, el procés d'exca-vació per ampliar el volum del cabal obligarà a treballar damunt mullat sempre seguit, ja que la desviació de l'aigua que baixa a totes hores suposa un impediment més per als treballs d'encoframent. Així i tot, es continua treballant d'acord amb els terminis prevists, amèn que no faci qualque altra ploguda forta.



AUXILIAR DE CLÍNICA

**amb experiència i referències,
s'ofereix per atenció i esment a
malalts i ancians**

A clínica o a domicili particular.

**Per a més informació
cridar al tel. 58 94 65 (vespres)**

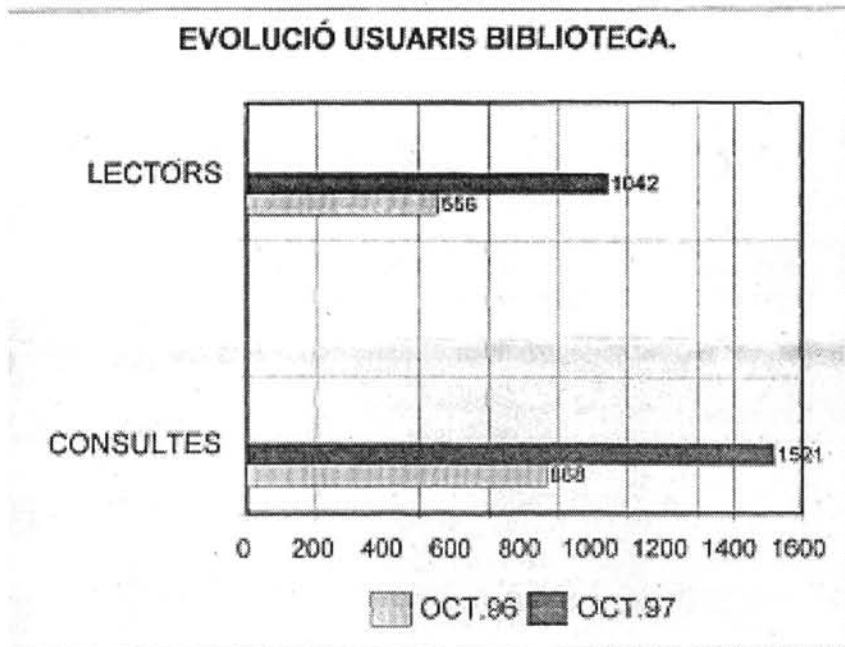
**El Dr. Jaume Llaneras Riera
(metge dentista)**

**COMUNICA EL TRASLLAT
DE LA SEVA CONSULTA
(fins ara al carrer A. Blanes)**

**AL CARRER:
CARDENAL DESPUIG, 7 - ARTÀ -
Tel. 83 58 48
Tel. del despatx a Palma: 72 50 66**

Evolució usuaris Biblioteca

Ens han arribat unes taules que són clarificadores i a la vegada positives. Si llegim les dades que reflecteixen la quantitat dels usuaris que fins el més d'octubre del 96 havien passat per la biblioteca i les comparem amb les elaborades el mateix mes però de l'any 97, veurem que el nombre de persones que acudeixen a la biblioteca s'ha vist notablement incrementat, podríem dir que gairebé s'ha vist doblat. Aquestes dades demostren que les millores sofertes per l'edifici i la seva infraestructura no han estat en va i que han arribat al poble.



Les Flors Músties al Teatre Municipal

El divendres dia 28 i el dissabte dia 29 a les 22 hores el grup Desas-3 representarà l'obra *Les Flors Músties* de Miquel Mestre al Teatre Municipal de Palma. El diumenge dia 30 la funció serà a les 19 hores. Hem de recordar que aquesta és l'obra guanyadora del IX Certamen de Teatre de Consell i del Teatre Principal i que una part del premi era tenir dret a actuar al Teatre Municipal.

Els que també actuaran en aquest escenari però els dies 4, 5, 6 i 7 de desembre són els membres del Grup Fila 7. Representaran l'obra *Història i Faula del 2on. Noè*, de Miquel Mestre. L'horari de les representacions és: Dies 4, 5 i 6 a les 21.30h. Dia 7 a les 19.30h.

**Contestador
83 50 33
automàtic**



C/. Gómez Ulla, 27
Tel/Fax: 83 60 51 - Mòbil: 908 097390
07570 - ARTÀ

(Distribuïdor oficial de vidrieres hermètiques fabricades a Alemanya)

TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** OFERTA D'UN 10% DE DESCOMPTE
EN TELES DE CORTINA EN EXISTÈNCIA**

VIII Concurs Ornitològic Artà, 97

El proper divendres, dia 5 de desembre, tindrà lloc al Restaurant Can Ramon el sopar de companyerisme i l'entrega de premis del VIII Concurs Ornitològic que organitza l'Associació Ornitològica d'Artà. La recepció dels ocells va tenir lloc el dia 14 de novembre, a partir de les 18 hores pels que volguessin optar al premi de cant, i el dia 21 de novembre a les 18 hores pels de les modalitats de color, postura i exòtic. Cal dir que es presentaren més de 600 exemplars, la qual cosa demostra l'alt nivell que està assolint aquest concurs.

Els dies 15 i 16 de novembre va tenir lloc l'enjudiciament del cant. El de color, postura i exòtic va ser entre els dies 22 i 23 de novembre. Ja hem anunciat que l'entrega de premis tindrà lloc el proper dia 5 de desembre a les 20.30 hores a Can Ramon i hi haurà premis pel primer, segon i tercer classificats per equips i individuals. Des de la revista ja podem anunciar quins han estat els guanyadors dels quatre premis principals (ja que hi ha un premi per cada espècie).



Varietat GLOSTER, puntuació 92. Propietari Pau Llaneras.

Gran Premi Color

Propietari: Sebastià Moll Cruz
Exemplar: Agata Rojo Mosaico

Gran Premi Postura

Propietari: Sebastià Quetglas
Gamundí
Exemplar: Border

Gran Premi Exòtics

Propietari: Melcion Andreu
Adrover

Exemplar: Diamant de Gould

Gran Premi Cant

Propietari: Rafael Cruz Perez
Exemplar: Timbrat Espanyol

Reis 98

Ens hem assabentat que les APA's del nostre poble s'han llevat la peresa de damunt (poques vegades en tenen) i ja han començat a preparar els detalls que faran que els Reis recordin la seva arribada a Artà. Ja fa uns dies s'està arreglant el material que ha de lluir la visita de tants famosos personatges al nostre poble. Els nins i nines d'Artà poden començar a pensar quins regals pensen demanar i d'aquí a uns dies escriure la carta per donar al Carter Reial que vendrà a cercar-les.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

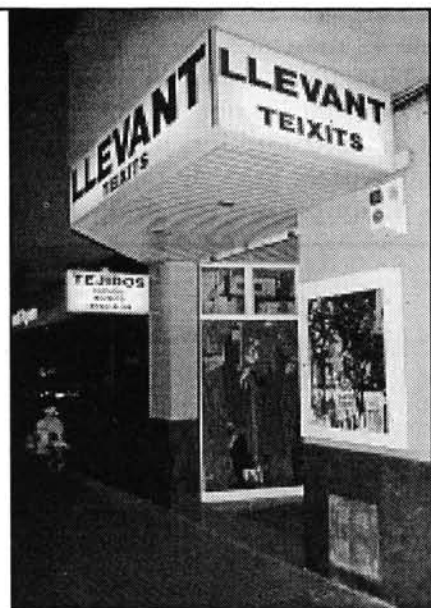
Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 83 56 16
Mòbil: 908-14 29 57

Clàssics - Novetats -
Importació

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS

L'OFICINA D'INFORMACIÓ JUVENIL US INFORMA: ELS CONTRACTES DESPRÉS DE LA REFORMA LABORAL.

Contracte per al foment de la contratació indefinida.

- El seu objecte és facilitar la col·locació estable de les persones en atur i dels treballadors amb contractes temporals. Durant quatre anys des de l'entrada en vigor d'aquesta llei, poden concertar-se aquest tipus de contractes indefinits.

- Per concertar aquests contractes, s'ha de pertànyer a algun dels següents grups:

1. Aturats que compleixin algun de les següents condicions:

a) Joves de 18 a 29 anys.

b) amb més d'un any d'inscripció a l'atur

c) major de 45 anys.

d) minusvàlids.

2. Treballador amb contracte temporal o formatiu vigent, o d'aquest tipus, que se signi en el termini d'un any des de l'entrada en vigor de la present normativa.

- Aquests contractes són indefinits, però la indemnització pels acomiadaments improcedents o els pactats és inferior a 33 dies per any de servei fins a un màxim de 24 mensualitats. En els contractes ordinaris és de 45 dies per any i fins a un màxim de 42 mensualitats.

- No pot contractar sota aquesta modalitat l'empresa que en els 12 mesos anteriors hagi reduït o amortitzat llocs de feina.

- L'empresari té dret a una

reducció de la quota de la Seguretat Social del 40% durant 24 mesos.

- Per la contractació de dones en atur de llarga durada l'empresari durant 24 mesos té dret a una reducció de la quota de la Seguretat Social del 60 %.

- Per la contractació d'aturats majors de 45 anys, l'empresari durant 24 mesos té dret a una bonificació de quota de la Seguretat Social del 60% i del 50% per a tota la vigència del contracte.

Contracte de formació.

- Substitueix el contracte d'aprenentatge i els vigents s'equipararan a aquests.

- La seva finalitat és adquirir la formació teòrica i pràctica necessària per desenvolupar un lloc de feina.

- El poden concertar els treballadors entre 16 i 21 anys que no tinguin la titulació necessària per a la feina.

- Els minusvàlids no tindran límit d'edat per contractar sota aquesta modalitat.

- Per conveni col·lectiu s'establirà el nombre màxim de contractes que es poden realitzar per empresa, si no serà d'aplicació el límit legal.

- La seva duració serà d'entre sis mesos i dos anys. Per conveni col·lectiu es pot acordar que s'arribi als tres anys.

- Un cop exhaurit el contracte no es pot tornar a contractar sota



aquesta modalitat, ni per a la mateixa ni per a una altra empresa.

- No es pot contractar sota aquesta modalitat si el lloc de treball ha estat ocupat durant els 12 mesos anteriors per una altra persona amb el mateix tipus de contracte.

- El temps dedicat a la formació teòrica no pot ser inferior al 15% de la jornada i aquesta es farà pel mòdul formatiu adient o l'escolaritat obligatòria, si no es té aquesta.

- Les tasques que es realitzin a la feina han de ser les pròpies de l'ofici.

- A la fi del contracte l'empresari lliurarà un certificat que acrediti la formació, i el treballador podrà convalidar per un certificat de professionalitat, amb la realització prèvia de proves, si s'escau.

- La retribució no pot ser inferior al salari mínim interprofessional, en proporció al treball efectiu.

- L'empresari té dret a una bonificació de quota de la

(segueix a la plana 14)

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



De la millor tradició, la seva qualitat




Quan un producte arriba a la categoria de signe d'identitat, la feina només és una: mantenir-ne la qualitat.

La Indicació Geogràfica Protegida/Sobrassada de Mallorca garanteix l'elaboració d'un producte

amb el control del Consell Regulador, amb matèries primeres d'excel·lent qualitat i total absència de colorants.

Tastau-la. Amb tota garantia.

Producte
Balear 

La Qualitat,
també a l'alimentació



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Agricultura, Comerç i Indústria

(ve de la plana 14)

Seguretat Social del 50 %.

Contracte en pràctiques.

- El poden concertar els que tenen un títol universitari o de formació professional, o títol assimilant als anteriors.
- El poden concertar durant el termini de quatre anys des de l'acabament dels estudis.
- Durada: entre sis mesos i dos anys, per una titulació, tant si es contracta per a mateixa o distinta empresa.
- El lloc de feina ha de permetre la pràctica professional adient al nivell d'estudis i aquests es poden determinar per conveni col·lectiu.
- El període de prova no pot ser superior a un mes per als titulats de grau mitjà ni superior a dos mesos per als de grau superior.
- La retribució del treballador no pot ser inferior al 60% i 70%, en el primer i segon any respectivament, de la d'un treballador que faci el mateix tipus de feina.
- L'empresari té dret a una bonificació de quota de la Seguretat Social del 50%.

Altres tipus de contractes:

- Els contractes temporals. Són de dos tipus:

1. Contractes per obra o servei determinat. Ara els convenis col·lectius poden fixar les tasques o feines que es poden cobrir amb aquest tipus de contracte, per tal que no es generalitzi la seva utilització.
2. Contracte eventual per circumstàncies de la producció.

S'empra aquest tipus de contracte quan per circumstàncies del mercat, acumulació de tasques o excés de comandes, hi ha un major volum de treball. La durada màxima d'aquest tipus de contractes és de 6 mesos dins un termini de 12 mesos, però per conveni col·lectiu el període es pot allargar fins als 18 mesos i la durada màxima del contracte a 13'5 mesos. També per conveni col·lectiu es pot determinar per quines tasques i amb quin percentatge es poden emprar a aquest tipus de contractes.

- El contracte de llançament de nova activitat, que abans durava de sis mesos fins a tres anys i s'emprava per a la creació d'una nova empresa o línia de producció desapareix, però els firmats abans de l'entrada en vigor de la present normativa continuaran vigents.

- Contracte fix-discontinuu: És un contracte que es concerta per realitzar tasques periòdiques. Els treballadors seran cridats per l'ordre que determinin els convenis col·lectius. Quan no es respecti el treballador pot interposar demanda per acomiadament.

CURS DE MONITORS DE TEMPS LLIURE.

Encara està obert el plaç d'inscripció pel curs de monitors/res de temps lliure. El curs començarà el dissabte dia 9 de gener i finalitzarà la primera quinzena de maig. El curs es durà a terme durant 10 dissabtes i també hi haurà 3 sortides de caps de setmana. El preu de

la matrícula oscilarà entre 20.000 - 25.000 ptes. segons el nombre d'inscripcions.

Per més informació: Oficina d'informació juvenil. Tel. 835267.

L'OFICINA D'INFORMACIÓ JUVENIL US INFORMARÀ:

Ara que s'acosta el temps de neu, tots els aficionats a l'esquí no teniu excusa per no practicar el vostre esport, ja que les ofertes són molt variades i completes. L'oficina d'informació juvenil posa al vostre abast diferents propostes:

- Organitzat pel club esportiu Sant Salvador- Secció Esquí: **"Vine a esquiar amb nosaltres"**. Hi poden participar tan els infants com els adults. De l'1 al 6 de gener esquí a **Pas de la Casa-Grau Roig** i del 20 al 25 de febrer al **Soldeu el Tarter, Andorra**.

- Organitzat pel Consell Insular-Esport escolar: **Estades d'hivern**. Per a infants i joves de 9 a 18 anys. Els preus oscilen entre els 52.000 i 60.000 ptes. a més el CIM ofereix un descompte de 10.000 ptes. per a menors de 18 anys. Del 18 al 23 de gener i del 22 al 27 de febrer a **Pal, Boi Tàüll, Port Ainé i Astun**.

- Organitzat pel Centre d'estudis de l'esplai: **Esquí als Alps - Val Thorens**. Del 27 de desembre al 4 de gener.

CONSULTORI MÈDIC

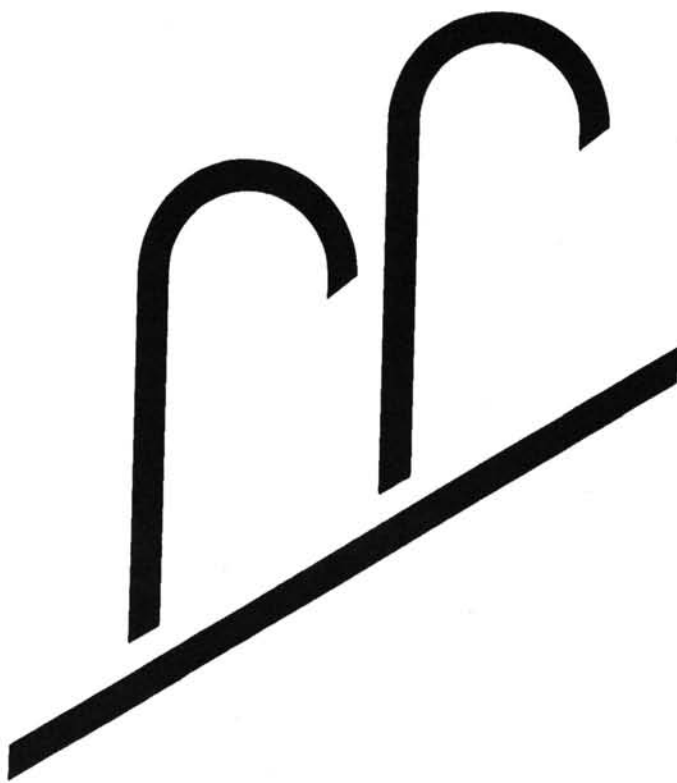
Clínic Artà

c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37
07570 - Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

CONSTRUCCIONS **TONI MASSANET**

TELÈFON 83 63 16



YICSUT, S. L. - Q A I I I - TELÈFON 83 64 00

Trobades de quintos

Els quintos nascuts el 1943 tenen per costum fer una sortida y sopar de companyerisme una volta a l'any, el segon divendres del mes de novembre que enguany fou dia 14. El sopar y la bulla seveixen per refermar lligams d'amistat.

A la fotografia, el grup que hi participà.



Vet ací els quintos nascuts l'any 47. Es reuniren, com cada any, al restaurant "El Cruce" de Vilafranca el passat dia 8 de novembre per celebrar la seva trobada anual. Assaboriren un dinar dels que es xupen els dits i després es feren la foto de rigor.

Es dona la circumstància que enguany és el 50è. aniversari del seu naixement i per tal cosa decidiren veurer-se el proper 20 de desembre per celebrar-ho juntament amb les quintes. També hi són convidades les seves respectives parelles.

Com cada any el segon diumenge de novembre es reuneixen per celebrar el dinar de «quintos» els nascuts l'any 1936 i sempre van al mateix local: el restaurant "El Cruce" de Vilafranca.

El passat dia 9 foren 15 els que es varen reunir, encara que es va notar la falta d'alguns dels que cada any assisteixen des de fa 11 anys i que alguns pel motiu de anar sense la companyia de les seves esposes els fa peresa. A més, quasi un 40% de la quinta són fadrins.

A la fotografia els podeu contemplar panxa plena a la sortida del dinar.



Jornades boletaires

Els passats dies 24 i 25 de novembre van tenir lloc les jornades boletaires que cada any organitza el GOB amb el suport de l'Ajuntament. El dilluns dia 24 els infants de les escoles realitzaren la sortida per anar a cercar els bolets. N'hi havia que duïen guants, d'altres paners o bosses de plàstic, alguns amb ganivets, etc. El més important és que no va ploure i en recolliren més d'un centenar d'espècies (fins i tot esclatasangs, espicatorells, forts i tota la gama de bolets que nosaltres coneixem i menjam). A les 16 hores i a Na Batlessa, en Pep Lluís Siquier es va encarregar de classificar els bolets. En Siquier és un personatge reconegut dins el món de la micologia i a més ha publicat un llibre amb en Constantino sobre els bolets de les Balears. El dimarts dia 25, també als jardins de Na Batlessa es van muntar unes taules on es podien observar tots els bolets



que s'havien trobat enguany. Allà la gent anava comentant anècdotes diverses: "Jo aquest no el tastaria ni que me pagassen", "Diuen que això és bo", "L'altra dia en vaig veure molts com aquests i els vaig tirar al fems",... També des de l'Àrea Socioeducativa, s'organitzaren

visites escolars per tal que els infants poguessen veure exposats els bolets que ells havien recollit. Finalment a les 20.30 hores a Na Caragol hi va haver una activitat on el cuiner més famós d'Artà, en Toni Navarro, va explicar diferents receptes per cuinar bolets.

FOTO TORRES

c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

**2 rodets 135/24
900 pts.**

FUJIFILM
TE REGALA
Minimarcos

Bipack+ Minimarco

PROMOCIÓN APPLICABLE EXCLUSIVAMENTE A LOS BIPACKS FUJICOLOR SUPER G PLUS 100 ISO. PROMOCIÓN VÁLIDA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS.

COLECCIONALES

Diviértete colocando en los Minimarcos a tus amigos, a tus abuelos, a tus papis o a tus hermanos... Porque ahora, los bipacks de Fujicolor Super G Plus 100 traen un Minimarco precioso. ¡Hay 6 modelos distintos. Cromados o dorados. ¡¡COLECCIONALES!! y colócalos en tu habitación con las fotos de la gente que más quieres. También puedes poner tu foto y dárselo a tu papi para que te lleve siempre con él en su coche.

SUPER G PLUS 100 ISO



CENTRE FUJI

Es Canons, al·legació municipal

Arran de les notícies que continuen sortint pels diferents mitjans de comunicació sobre el futur d'Es Canons, segons ha pogut saber **Bellpuig** ja s'han presentat diverses al·legacions a la Norma Subsidiària que s'haurà d'aprovar en acabar el termini de sis mesos que decretà el C.I.M. quan aprovà la suspensió de planejament d'aquest sector. Pel que hem pogut averiguar de l'Ajuntament, sembla que hi ha consens per proposar una al·legació de caràcter provisional baixant el sostre de places possibles a 2000 si el Parlament de les Illes no ho classifica d'ANEI i ho inclou dins la

Llei d'Espais Naturals, la qual cosa confirmaria definitivament la seva protecció. Aquesta alternativa, però, sembla poc probable, segons es pot deduir de les manifestacions dels diferents representants institucionals, i ningú no veu la manera de protegir si no és assumint el risc d'indemnitzacions milionàries. L'Ajuntament sembla que cada vegada té més clar que tot sol no pot, d'aquí la seva al·legació condicionada a la inclusió d'Es Canons dins la LEN. Resumint: un carreró que s'estreny... i no té sortida. Com a mínim, per la part municipal.

Retolació de carrers pendants

Des de fa algunes setmanes s'estan col·locant noves plaques de carrers que encara no en tenien o que resultaven insuficients per una correcta retolació de les vies públiques del casc urbà d'Artà. En aquesta tongada està previst col·locar un total de vuitanta-cinc noves plaques que feien molta falta i que molts de veïnats ja reivindicaven de feia temps. Segons ens explicà, el regidor de Cultura, Biel Tous, aquesta feina, que forma part d'una revisió de la retolació urbana en català que està fent l'Ajuntament, està previst que se complementi més endavant amb



MONTAJES



INGENIERIA
ELECTRICIDAD
FONTANERIA
BOMBAS SUMERGIBLES
RIEGOS
ANTENAS T.V.
PORTEROS ELECTRONICOS
LINEAS ELECTRICAS

83 52 09
83 55 61
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20
07570 ARTA

algunes modificacions de noms culturalment més adients i més nostrats, i s'emmarca dins les accions previstes de promoció de la normalització lingüística al nostre municipi. Un cop acabat Artà, està previst repassar la Colònia de Sant Pere i els seus voltants. Així mateix, també es preveu una campanya de promoció d'ús de la nostra llengua als bars, cafeteries i restaurants, i més endavant a la resta de petits comerços.

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de núvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Piensos, etc.

Servei a domicili



Recordem noces...



Miquel Villalonga Garau i Catalina Ferrer Bernad
Es casaren el 22-04-57. Tenien 28 i 27 anys.



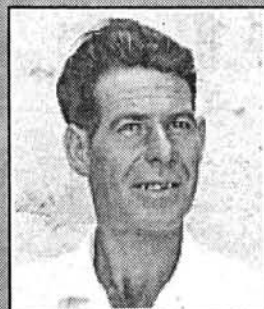
Pedro Quetglas Carrió i Catalina Nadal Gili
Es casaren el 03-11-57. Tenien 27 i 26 anys.



Antonio Ginard Sureda i Ana Ginard Cursach
Es casaren el 23-10-56. Tenien 37 i 35 anys.



Antonio Ginard Sureda i Maria Nadal Ginard
Es casaren el 24-09-56. Tenien 28 i 23 anys.



Gregorio Gil Estarellas i Apolonia Alzamora Canet.
Es casaren el 04-09-56. Tenien 32 i 27 anys.



Pedro Ginard Ferrer i Catalina Palou Amorós
Es casaren el 18-06-56. Tenien 26 i 25 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.**
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

Contestador automàtic

Passam a publicar les següents cridades:

"...Voldria fer una suggerència als responsables dels bans que es fan al nostre poble per mediació dels altaveus de la Sala. Pens que seria molt millor que es fessin per exemple de la següent manera: donar a Ràdio Artà les notícies que l'Ajuntament trobi necessari que arribin a la gent i que es transmetessin a una hora convenguda i adient; per exemple cada dia de les 13 a les 13,30 o bé a les 20 o 21 hores. L'important seria que la gent sapigués que cada dia dins aquesta mitja hora es donarien les notícies referents a les disposicions del nostre Ajuntament. Així tothom es podria assabentar, sense haver de tenir esment a les crides a viva veu i que mai es poden sentir com cal degut als renous que produïxen els vehicles que sovint circulen per tot arreu..."

Una altra cridada:

"...Una mesura desafortunada és la que s'ha pres fa poc temps de

fer aturar l'autocar que recull els passagers que han de sortir cap a Palma en front del Bar Talayot. Precisament té la parada enmig de la carretera dificultant el pas als cotxes que circulen en la mateixa direcció i produint embussos innecessaris. És un contrasentit que qualsevol veu sense ulleres. Seria bo que es posàs remei i no és gens mal de fer, seria suficient que l'autocar, quan ve de Cala Rajada, pujàs sobre la voravia, que és prou ample, i quan arriba de Palma ho podria fer al costat de l'estació, adequant una mica els clots existents. La solució sembla ben senzilla, llevaria perills i donaria fluïdesa al trànsit...

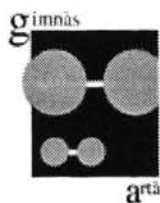
Una altra cridada:

"...Som una veïna del carrer Rafel Blanes i del tram que fa poques setmanes han prohibit aparcar els cotxes. Resulta que jo no tenc cotxeria i cada dia vaig a fer feina amb el cotxe. Abans sempre l'aparcava vora ca nostra però ara el tenc a dur

bastant enfora i els matins em causa bastant de problema per sortir d'hora. Deman al l'Ajuntament que prengui altres mesures ja que tots tenim els mateixos drets, però resulta que al tram des de Can Xina a La Caixa sempre n'hi ha d'aparcats damunt la voravia i no els diuen res i això que no hi ha veïns. Manco retxes grogues i més de blanques és el que fan falta. Si el carrer fos d'una sola direcció es podria aparcar per tot i cap dels veïns es sentiria marginat..."

Una altra:

"...Aquesta cridada que faig és perquè es protegeixin més els boscos. Entre els qui peguen foc, les motoserres i els tractors que passen per damunt deixen la garriga i l'alzinar fet una llàstima. El que dic està a la vista de tothom, sinó anau a Bellpuig, un dels boscos que podeu comprovar com està de trepitjat. No quedarà ni un brullim d'alzina sobretot en direcció cap a les cases..."



GIMNÀS ARTÀ

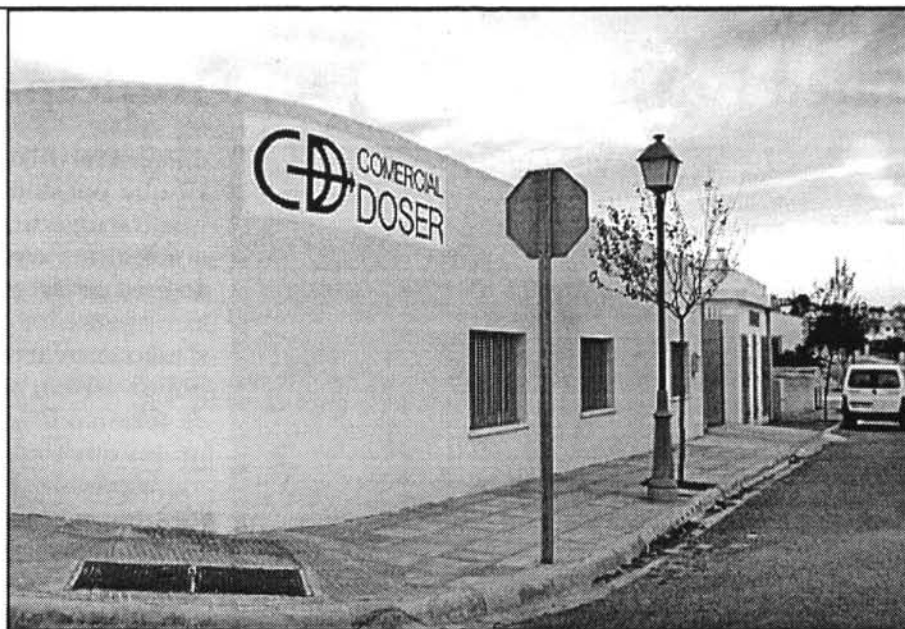
c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 83 51 90
Artà

**AERÒBIC
YOGA
KARATE
GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT
SALA DE PESES
SAUNA - MASSATGES**

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**



**Carrer 31 de Març, 80 (cantonada Pere Amorós)
ARTÀ**

**Al magatzem DOSER hi trobareu totes les joguines
per a Nadal i els Reis.**

**Joguines de T.V. als millors preus de magatzem i
més de 400 models diferents a 1000 ptes.**

Servei gratuït a domicili.

**Podeu pagar amb targetes de crèdit totes les compres de més de
5.000 ptes. i amb crèdit compra de Sa Nostra,
aplaçament gratuït fins a tres mesos.**

Atenció personal per a professionals de la joguina.

...Obert des del dia 1 de desembre.

**Horari: De dilluns a divendres, matins de 9 a 13 hores.
Tardes de 16 a 20 hores.**

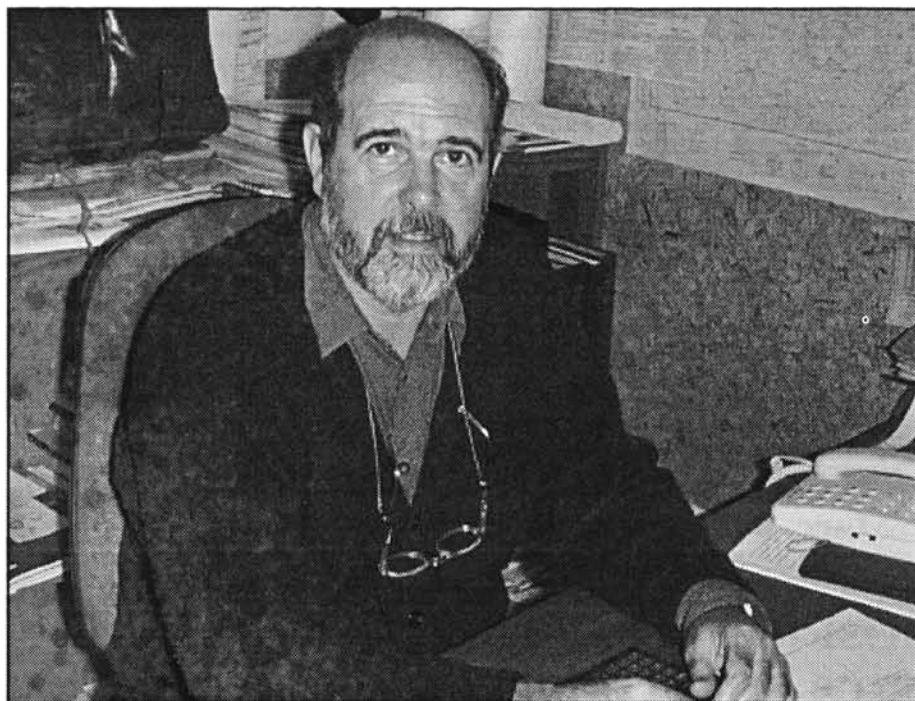
Dissabtes, matí de 10 a 14 hores.



**MAGATZEM
DELS REIS**

Una xerrada amb...

Mateu Carrió, Arquitecte Municipal



Un dels temes dels quals fa més anys que se'n parla és del Teatre Municipal d'Artà. Recordem que ja fa 13 anys que Artà no en té. La revista a mantingut una conversa amb en Mateu Carrió per tal de saber com està exactament l'assumpte.

Bellpuig.- Per què han estat precisos tretze anys?

Mateu Carrió.- No ho sé. Jo no ho sé. Quan en Tofol Sacristà va regalar la casa, a mi personalment em va dir: "Si em presentes qualche idea que m'agradi per fer aquí darrera, també donaré això a l'Ajuntament". M'imagin, però ja dic que no ho sé, que per qüestions econòmiques. En un principi es va fer un primer

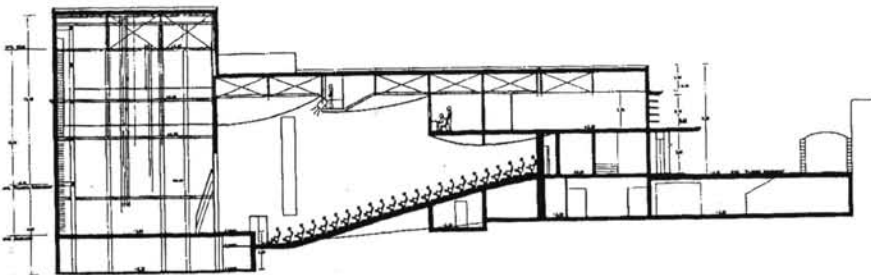
projecte, però aquest el millora ja que s'hi han introduït coses noves. El motiu del retard no sé si val la pena que jo ho digui ja que no tenc motiu per saber-ho. Això ho saben els polítics.

B.- Quines diferències hi ha entre el primer projecte, que ens comentes, i el segon?

M.C.- Quan en Tofol va donar els terrenys de darrera, ell ja feia comptes de donar Na Batlessa i

darrera fer-hi un edifici de pisos. El que passa és que no es volia que fos un edifici alt. Una de les condicions era que l'edifici no sobresortís per damunt els tarongers més o manco. Ara que s'ha renovat el projecte s'ha pogut arribar a un acord per tal de fer un edifici ben fet, amb les mides que toquen. A en Tofol li va agradar i aquesta és la diferència bàsica. La idea inicial és la mateixa: un escenari, la saa de butaques, els camerinos i quatre coses més. Ara el que ha canviat és que es podrà pujar tot, de tal manera que alla on hi projectat el garatge, abans hi havia una plaça. Al projecte antic es baixava per entrar per la porta principal. Des del moment que s'ha pogut pujar tot un pis, passa que la plaça queda al mateix nivell que els tarongers i davall et queda espai per fer aparcaments. De tota manera, un teatre és un teatre. La forma té les mateixes característiques que qualsevol altre teatre: un volum que és l'escenari, una sala de pas cap a l'escenari, el pati de butaques i els camerinos.

B.- Quines característiques pròpies té?. Si el comparam,



Tall transversal del planol del futur teatre



POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

LES ATENDEREMOS

LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

per exemple amb el teatret del convent, quines sales hi haurà? S'hi projectaran pel·lícules de cinema? Hi haurà sales per exposicions? S'hi construirà un bar?

M. C.- A veure, imaginem-nos que som públic i entrem. Hi ha un vestíbul d'entrada, un bar. Aquest bar està projectat perquè pugui funcionar sense que hi hagi funció de teatre. Del vestíbul entres a la sala de butaques. També del vestíbul es pot pujar a les sales que hi ha sobre i que serviran per pluriús (sales de reunions, assajos, conferències, etc) A davall la plaça d'entrada hi ha el garatge que serà un aparcament pels actors i el personal del teatre. Després hi ha els camerinos i també la sala de projecció i la sala de control de llum i so.

També hi ha unes petites oficines que donen al passeig dels tarongers. I com no?, l'escenari. Un escenari gran, gros, alt i espaiós. B.- Quin serà l'aforament exacte del teatre?

M.C.- Això era un dels motius de discòrdia entre els polítics municipals, però finalment s'ha pensat que amb el màxim aforament el teatre tenguí una capacitat per aproximadament uns 500 espectadors. De tota manera la sala està pensada per donar cabuda a uns 400 espectadors però amb un sistema que ens permetrà fer la sala petita i que pugui funcionar amb 300. Hi haurà dues zones per minusvàlids i seran aquestes zones que s'habilitaran per rebre 100 persones més, si és necessari, i això sumará les 500 persones. La gent del teatre és la que ens ha

informat que és millor una sala petita, o d'un aforament petit, que no una gran sala mala d'omplir. El fet de posar unes cortines que ens permetessin reduir les places també facilitarà el fet d'acclimatitzar la sala amb aire acondicionat, etc.

B.- Quins models t'han servit de base? El podríem comparar amb algun (Auditori, principal)? Quin nivell tindrà el nostre teatre?

M.C.- Quan comences a fer un projecte t'assessores, mires i t'informes, sobretot si són projectes de gran envergadura com pot ser el teatre o un hospital, per exemple. El més curiós és que anàrem fent el projecte tenguent en compte coses. La primera decisió important fou saber quin tipus de teatre volíem fer: a la italiana, que és la sala de butaques en pendent i l'escenari, o feiem un tipus de teatre més polivalent que ens permetés desmuntar butaques, moure l'escenari d'un lloc a l'altre, etc. Fer el teatre així significava necessitar una maquinària increïble amb una sala horitzontal amb possibilitats de posar l'escenari d'un extrem a l'altre i moure les butaques. Però, actualment la majoria de teatre, inclús el més contemporani es fa en teatres clàssics, a la italiana. Per tant la primera decisió va ser aquesta. Ens inclinàrem per la forma clàssica. Mentre feiem el projecte hem anat mirant diferents teatres, inclús després hem confirmat que coses que havíem projectat abans de les visites funcionen perfectament a altres



Vista virtual aèria del teatre en la que es pot apreciar com quedarà respecte a l'edifici de Na Batlessa.



Botiga 1.1ots
(Joan Fornés)

*Complements, Joguines,
sabates per infants*

C/. Antoni Blanes, 20
Artà • Tel.: 82 90 31

Llenceria pre i post-mamà

**ASSESORIA FISCAL,
LABORAL I CONTABLE**

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**

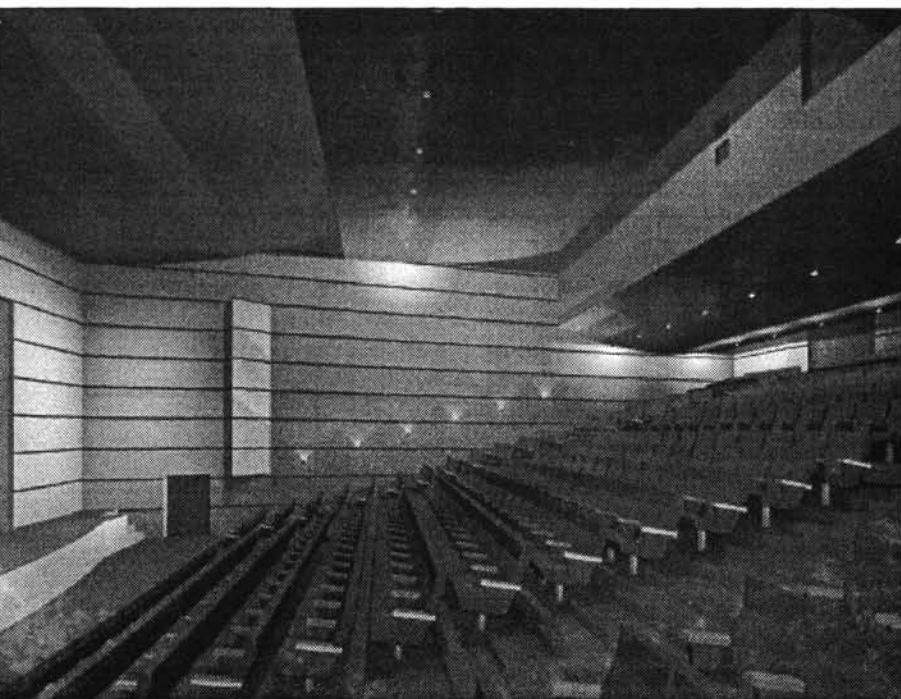
teatres. La majoria dels teatres que hem vist es queixen d'altura i mida d'escenari i crec que el d'Artà no quedarà coix en aquest aspecte. Hem de pensar que l'escenari és la peça més important de l'edifici. Per tant, amb quins es pot comparar? Amb tots i amb cap. Com a anècdota podem dir que a les ciutats que hem anat quan donàvem les mides del teatre i deiem els habitants que té Artà quedaven sorpresos. B.- Sí, el que tal vegada no sabien a aquestes ciutats és que a Artà hi ha al manco tres grups de teatre formats, es preparen obres independentment dels grups, etc. M.C.- Evidentment. Home, aquí el que hem d'intentar és ser d'alguna manera els caps de comarca en aquest aspecte. Ara bé, tant per preu com per tot, no pots fer un teatre grandíols perquè val molt i és mal de mantenir.

B.- Quan està previst que comencin les obres? Actualment a quina fase està el teatre?

M.C.- El teatre està acabat, per part meua. Ja tenim fetes les proves geomètriques per conèixer el subsòl del terreny i calcular la cimentació, falta encara calcular el preu de la coberta i quatre coses més, però podem dir que està acabat. Llavors sé que ja es parla del plec de condicions per subastar les obres i començar a principi d'any. Amb un any i mig, si no hi ha res de nou, hauria d'estar acabat.

B.- Quin és el pressupost inicial de les obres?

M.C.- Seguent realistes, el pressupost estava damunt uns



Perspectiva virtual del pati de butaques

270 milions de pessetes. Això seria muntant un equipament mitjà-alt de l'escenari, però jo crec que és per aquest costat que podem intentar reduir el cost una mica. El preu pot parèixer elevat però no ho és tant si pensam en que es construïran molts de metres d'edifici i d'espais.

B.- Que hi podrem veure al nou teatre?

M.C.- L'espai ens permetrà fer-hi conferències, taules redones, exposicions, etc. A més ens trobam amb un espai, el bar, que podrà funcionar independentment sense necessitat d'haver d'obrir les sales. Una cosa ens deixàvem. Dir que la pendent del pati de butaques serà similar a la de l'Auditori això permetrà una major visibilitat.

B.- Alguna cosa més?

M.C.- No, simplement dir que ja està fet i contar una anècdota. Em va telefonar en Tofol Sacristà i em va comentar que havia vist al Bellpuig que ja s'havia presentat el nou projecte. Les seves paraules varen ser: "La primera pedra he vist que la posaran el 98, però i llavors què?".

B.- (Rialles) Està bé!... Aquesta vegada sembla que hi ha voluntat en fer-lo.

M.C.- Sí, aquesta vegada pareix que la voluntat és clara.

B.- Mateu. Moltes gràcies.

M.C.- Gràcies a vosaltres.

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

* Menú del dia

* Tapes Variades

* Cuina Mallorquina

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19

07570 - Artà



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

Paquí la gallina

Posats a contar coses rares com les que la gent li escriu, jo en tenc una de ben interessant: som una gallina. No, no vull dir que sigui covarda, sinó que som una femella del gall, un ocell de la família dels fasiani-formes. He aconseguit un paper i un bolígraf i, sense que ningú em vegi, li escric aquesta carta envoltada per plomes, pinso i defecacions de les meves companyes. Per alguna raó que desconec, segurament per un error, qui s'encarrega d'adjudicar les reencarnacions va fer que conservés la capacitat de pensar i escriure com una persona cultivada. Per ventura té a veure amb la meua vida passada com a humà, de la qual no en record quasi res. Per ventura vaig ser un criador de gallines o un carnisser o un menjador compulsiu d'aviram. Cap de les possibilitats em semblaria massa desencertada com a excusa per a convertir-me en una gallina. Ara que ho veig tot amb ulls de lloca me n'adon de la carnisseria que estau cometent, vosaltres «HUMANS», amb la meua actual espècie. Ens feis qualsevol cosa per aconseguir que ponguem més ous, que produïguem més carn, que cresquem més ràpid..., què us hem fet les gallines?, que siguem de cervell simple us dona permís a vosaltres, humans pre-

El consultori d'Erika Jong

Per Miquel Piris (col.laboració fictícia)

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu a Artà. Després d'haver dirigit el consultori del rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col.laborant al Bellpuig. Envieu les vostres cartes a "Bellpuig" o deixau-les al contestador automàtic de la redacció.

sumptuosos, per fer-nos les crueltats que vulgueu en vida per després acabar devorant-nos amb patates? La pròxima vegada que us posin un plat de pollastre davant els nassos pensau que pot ser la vostra padrina o, com m'ha succeït a mi, vosaltres mateixos d'aquí uns anys. Ara us deix, me n'he d'anar que el gall em reclama...

Paquí Riquiquí

Si et penses que m'empassaré la teua història, vas ben fina. En aquest poble no teniu respecte per les psiquiatres de fama internacional. Què, voleu que deixi d'escriure a la vostra modesta revista? O m'escriuiu cartes serioses o em neg a contestar res més. Una gallina! Mein God! A Alemanya no m'escrivien aquestes pardalades! I si qualcú està pensant escriure'm una carta per dir-me que s'ha reencarnat en porc i que «pobrets, per què en feis sobrasades?», que ho oblidí o deix automàticament de col.laborar a Bellpuig.

Sex, hands and videotapes

Abans pensava en el sexe 25 hores al dia. Ara també. Tot i això, no tenc un cos ni una cara massa agraïda i, per tant, no tenc massa oportunitats per practicar-lo. Llavors què se suposa que un home com jo, jove i ple de vigor, ha de fer? Només em quedava una sortida: anar a les cases de senyores. Ho vaig fer, però no m'hi trobava massa bé, era fred. Aleshores uns amics em van convèncer per anar a Sudamèrica a un país subdesenvolupat. La cosa era més agradable, semblaven de veritat aquelles carícies, aquelles

paraules dites a cau d'orella, aquell desig irrefrenable que mostraven... Un matí em vaig aixecar odiant-me profundament. Què hi feia jo allà, a l'altre costat del planeta, exercint de voltor, cercant amor entre la misèria a canvi d'unes monedes? Ara he tornat als orígens, faig l'amor amb mi mateix, en companyia del plus, i van passant, solitaris, els dies. Però una idea se m'ha ficat dins el cap: fer-me la cirurgia estètica i convertir-me en un adonis i, d'aquesta manera, aconseguir dones en versió original, amor sincer. Seré perfecte per totes bandes, l'enveja de Brad Pitt, Ricky Martín i els Back Street Boys, tots tres plegats! Però, no sé, això de canviar de cara m'espanta bastant.

Guillem Palmat

Els humans tenim un mecanisme perfecte per tal d'assegurar la perpetuació de l'espècie o, si t'agrada més, la supervivència dels nostres gens de generació en generació. Uns els tenen menys i d'altres el teniu més, molt més. Ara que aquest dispositiu es converteixi en l'eix sobre el que gira la teua vida fins el punt que rebutgis el teu cos i la teua cara, em sembla equivocacat. I si després de totes les operacions tampoc t'agrades... No et sortiria més barat començar a estimar-te més a tu mateix i tenir una mica de paciència. En qüestions d'amor, un dels millors remeis és esperar (segur que en algun lloc del món hi ha algú desitjant intercanviar fragments d'ADN amb tu, n'estic convençuda). I si et canses d'esperar, opera, però opera poc, mira com ha quedat en Michael Jackson: ja no se sap si és un home o un ripuntat de cirurgia.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA

PORGAR FUM.9

« La indagació sobre els elements integradors de la nostra cultura tradicional, en vistes a la recuperació de determinats aspectes que la memòria col·lectiva és en perill real d'oblidar, és un valor que, com a poble, hem d'esforçar-nos per dur a la pràctica. Però aquesta indagació, si volem que resulti útil, no ha de ser feta amb la voluntat de retorn a un paradís perdut, un paradís que, per altra banda, mai no existí, ni amb la pretensió d'una idealització excessiva i reduccionista que converteix el passat en un tòpic fals i mistificat. Res més lluny, aquesta manipulació, de la nostra intenció. Es tracta de recuperar retalls no per al museu de curiositats i exotismes adreçats a distreure'ns del l'avorriment que genera el present massificat, sinó per reflexionar sobre uns comportaments del passat a la recerca d'aquells trets d'identitat cultural, lingüística i nacional que ens assegurin l'única via assenyada de viure el present i envestir el futur des de l'opció per la continuïtat i el progrés d'una idiosincràsia específica, oberta i solidària, però amb els peus ben assentats sobre aquesta terra nostra, tan malmenada. Recobrar un fragment de la història petita i casolana d'un poble mallorquí resulta un exercici humil, local, però

conté dosis elevades de nobles intencions i comporta una opció de respecte i d'enaltiment del que ens és més familiar i proper i que, paradoxalment, massa sovint, negligim o ignoram».

Són les paraules que millor reflecteixen les meves intencions folklòriques. Estan tretes del pròleg del llibre «Guillem Crespí i Coll (Es Panderer). Gloses». Santa Margalida 1.996. **Miquel Sbert i Garau**. Edita: Obra Cultural Balear.

La nit de Nadal és extraordinàriament rica amb subtileses culturals, lingüístiques i socials. És des d'aquesta perspectiva que, com ja haureu encertat, la vull estudiar.

L'any 1.957 el **P. Rafel Ginard Bauçà, T.O.R.** va fer una descripció de les Matines de Nadal a l'Ermida de Betlem que ha estat un plaer tornar llegir. L'arribada des de tots els indrets a l'Ermida. El fogueró i la torrada de llonganisses, botifarrons, xuia fresca; pa tendre, sopes mallorquines amb quatre dits de verdura, moniatos amb mel, etc. Són un miracle de concert.

Els Salms, la Sibil la, el sermó de la Calenda i el Betlem, amb l'ermità, la sínia amb cadufos, els molins, les casetes, els anyells, indiots, xotets, pans, taronges i el Bon Jesuset que

reia, conformen un món fantàstic.

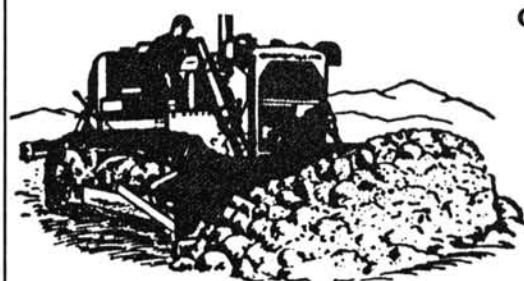
Avui ens pertoca recordar les Matines dels anys cinquanta- seixanta, quan a Mallorca arribava el canvi amb les perspectives del turisme i l'església respirava un aire post- conciliar que mostrava unes possibilitats molt engrescadores.

El conjunt de celebracions litúrgiques i cants que es feien el vespre abans del dia de Nadal tenien un període de preparació que solia durar dos mesos i els assajos eren un preludi d'un jorn molt especial i important. Gràcies a Déu avui molts d'aquests aspectes es conserven i no tenc cap dubta que hi ha moltes persones que ho han fet possible i que ho seguiran fent.

La part litúrgica no hem correspon a mi, crec que tots hi estam d'acord. Només parlarem dels cants i parlaments.

A la nit de Nadal, entre d'altres, hi escauen el «Vou- Veri- Vou», l'Anunci de l'Àngel, la Sibil la, el sermó de la Calenda, els pastorets, Santa Nit, A vint- i- cinc de desembre i l'Adeste Fideles.

La Sibil la era el plat fort de la nit. A Artà hi havia el costum de cantar-la després del Te Deum laudamus.» Representa i canta la profecia de la Sibil la Eritrea sobre el Judici Final.



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A-07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Eleccions a la 3^a Edat

El diumenge dia 30 de novembre tindrà lloc al Club de la 3^a Edat d'Artà la celebració d'eleccions per formar nova directiva.

HORARI PER VOTAR: De les 9 del matí a les 7 de l'horabaixa del dia 30.

Els candidats presentats són els que segueixen:

Antonia Bisbal Ginard
Cayetano Fuster Bauzá
José Bernad Carrió
Antonio Ginard Cantó
Miquel Riera Riera
Antonia Lliteras Ferragut
Antonio Ginard Sureda
Juan Ferragut Juan
Jaime Terrassa Rosselló
Pedro Torres Mestre
Maria Nadal Ginard
Ignacio Maria Carrió
Juan Llaneras Sancho
Andrés Caldentey Gil

Les normes per votar són les següents:

*Assenyalar amb una X els 12



candidats que han de formar els directius.

*Dels 12 que s'han elegits, s'escriurà els noms dels que es vulgui que ocupin els següents càrrecs:

*President, Vice-President, Secretari i Tresorer.

Nota.-

Cada membre només pot ser votat per un sol càrrec.

Els vuit que quedin sense càrrec seran els vocals.

Es podran presentar vots en representació d'altres socis que visquin al mateix domicili, presentant el seu carnet d'identitat.

Pujava a la trona amb una túnica blanca molt fina que arribava fins als peus i una sobrevesta que arribava fins prop dels genolls, de seda vermella, amb cinyell, i folgades mànegues amb puntes i bufades, amb una mitra oriental de la qual penjava un vel de fina gasa blanca que caia per l'esquena, al cap, i brandava una espasa en sentit vertical. Cantava amb interludis d'orgue totes les estrofes. El seu origen no es pot precisar, però sabem que el segle XVI ja es cantava.

La melodia és de pur regust mossàrab. La lletra és presa del llibre de poesies de fra. Anselm Turmeda, mallorquí del segle XIV. I en realitat es tracta de l'adaptació d'un text provençal anterior, procedent a la vegada d'un text llatí». (P. J. Massot i Planes. «Cançoner Musical de Mallorca»).

Jaume Cabrer Fito

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



BAL-090
Bajos Aptos. Sol Park
Tel. 971-585515
CALA MILLOR

Telefax 586470
Carretera Cala Agulla, 19
Tels. 971-564300-
564017
CALA RATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

Barcelona	8.400	Destinos mágicos:	
Madrid	11.400	Marrakech, 1 semana en M.P. desde...	47.000
Málaga	14.850	Turquia, 1 semana en A/D desde...	55.500
Granada	13.250	Tunez, 1 semana en M.P. desde...	49.900
Sevilla	16.350	Puerto Rico..... desde	79.000
Valencia	11.150	Cartagena de Indias..... desde	89.500

OFERTA FIN TEMPORADA:

Barco Palma-Valencia-Palma. Ida i volta persona més coche: **20.125 ptas.**

Excursión y compras en Barcelona:

Viaje con el barco más rápido de Transmediterranea por: **5.500 “**

Vuelos Charter a Francia:

París y todas las ciudades de Francia (precio según temporada)

Vuelos Charter a Alemania:

Dusseldorf y todas las ciudades de Alemania. Ida y vuelta desde: **28.000 ptas.**

**PREGUNTE
EL DESTINO
QUE A VD. MÁS
LE INTERESA.**

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.

Les barques amarrades ja al nou port

Durant les dues darreres setmanes les barques del mollet han anat abandonant de forma definitiva les velles instal·lacions. El trasllat ha estat degut a que, dins pocs dies, les obres del nou port s'hauran de realitzar a l'antiga «Bassa d'En Fesol» i per altra banda el nou port ja pot acollir, encara que de manera provisional, el total de les embarcacions amarrades fins ara a l'antiga «bassa.»

La Direcció Facultativa de les Obres ha estat la que ha autoritzat el trasllat als nous pantalans. Des d'ara el port ampliat ofereix ja una nova imatge, igualment que el vell, lliure ara ja de barques.

Per altra banda el president del Club Nàutic, Antoni Mus, va convocar el passat dissabte dia 22 una Assemblea General Extraordinària per a tots els socis que es va celebrar als locals de l'esmentada entitat, per debatre i sotmetre a l'opinió dels socis si la gestió del nou port serà assumida directament pel Club o si es considera més convenient concedir l'explotació a una empresa externa.

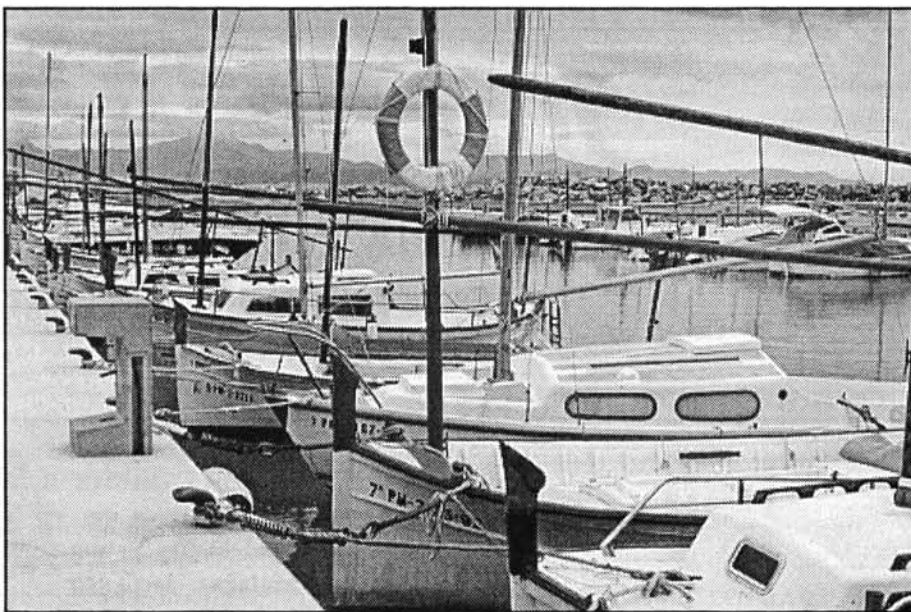
Per estudiar aquesta qüestió l'Assemblea va decidir crear una comissió integrada per quatre persones de la Junta Directiva i per quatre socis. Els membres que formaran aquesta comissió per part de la junta són: Antoni Mus, Catalina Thomàs Bonnin, Mateu LLodrà i Mateu Carrió. Per part dels socis: Bartomeu Company, Julián Carnicero,



Jaume Llobet i Lorenzen Jens.

Aquesta comissió en principi es reunirà dos cops per setmana, els dimecres i els dissabtes, per estudiar allò que es considera més convenient per el

Club: si explotar les instal·lacions del nou port el propi Club o concedir aquesta explotació a una empresa i en aquest cas a quina. Una vegada aquesta comissió tenguí el tema resolt,



GABINET DE BELLESA

Facial

Neteja cutis
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)
Depilació elèctrica
Manicures
Pedicures

Estel d'Auba

Isabel Solano
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 829033
Mòbil : 939 638705 - Artà

Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosasea, drenatge linfàtic.

Corporals

Massatges relax
Tractament de pits
Tractament reafirmant
Drenatge linfàtic
Tractament amb lipofit :
Redueix 3 talles en un mes.



proposarà les seves conclusions amb tots els pros i els contres a l' Assemblea General i aquesta per votació decidirà quina modalitat prefereix.

A la mateixa reunió es va parlar també d'altres assumptes, com el de la possibilitat d'il·luminar la part ocupada del nou port, cosa que sembla que de moment no pot ser per qüestions tècniques. De part de la Direcció es va informar als socis que no posin cadenes als llocs d'amarada perquè molts d'aquests llocs no són definitius i les

cadena deterioren els norais i un pic llevada la pintura produeixen un mal aspecte.

Finalment el president informà del contingut d'una carta rebuda del Govern Balear en la que s'autoritza la perllongació de 20 metres de mur, per tal de poder ubicar les barques dels mariners professionals; de moment, mentre continuen les obres, amarraran en el dic principal de la zona nord. Aquesta decisió ha estat també comunicada a la Confreria de Pescadors d'Alcúdia.

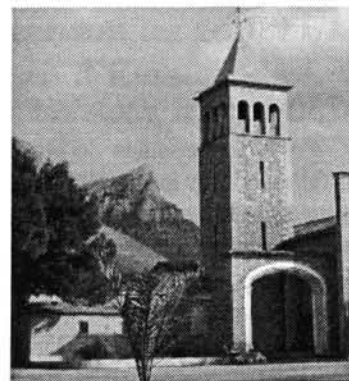
L'Associació Amics de la Música programen concert i paella

L'Associació Amics de la Música del nostre poble ha organitzat dos actes a benefici del nou orgue de la Parròquia de Sant Pere que prestes començarà a construir: es tracta d'una paella i un concert.

La paella es farà com ja és tradició a l'explanada del quarter de Betlem el pròxim diumenge dia 7 de desembre. El dinar serà a les 13'30 hs. i els tikets es podran adquirir als llocs de

costum fins dissabte dia 6 a les 14'00 hs.

El concert, de música clàssica, se celebrarà el dissabte dia 13 de desembre a l'Església Parroquial a les 19'45 hs. Aquest concert està patrocinat per l'Ajuntament i serà donat pel grup Fun-Flauta Quintet integrat per Josep F. Palou, Maria Angela Riera, Francisca Rosselló, Antoni Nadal i Miquel Bisbal.



(A. Genovart)

Es Canons: Es va desfullant la margalida

Sembla que el tema de la urbanització de es Canons és com el desfullar una flor de margalida: sí, no, sí, no,. Quan uns es posen d'acord llavors no hi estan els altres; la gent comença a estar ben embullada. De moment el que sembla més cert és que es podrà urbanitzar amb una capacitat per a 2.500 persones; però escrivim «sembla» i amb totes les reserves, perquè hi ha encara estira i amolla, interposicions i recursos. Veurem «en gelat» on s'ajaurà.

La Tercera Edat a Sa Pobla

L' Associació de la Tercera Edat organitzà una excursió que en aquesta ocasió visità una zona pròxima a la nostra però per això menys interessant -afirmaven en el seu full informatiu-. En aquesta sortida que tingué lloc ahir, dia 28, es visitaren les localitats de Sa Pobla, Pollensa i Alcúdia.

CERC PER LLOGAR TEMPORADA TURÍSTICA 1998

**Cases a foravila amb piscina, o cases dins
la vila d'Artà, i apartaments i xalets
davant la mar.**

**Imformes: Telèfon i Fax 82 72 99
(matins).**

Instal.lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Breus

750 anys

Per a una trentena de parròquies de Mallorca l'any que ve -el 1998- serà un any especial: un any jubilar. El 14 d'abril -dimarts de Pasqua- es compliran 750 anys del reconeixement d'aquestes parròquies per una Bul·la de Innocenci IV. Entre elles hi figura la nostra parròquia, anomenada de Santa Maria d'Artà en aquelles saons. 750 anys són molts anys. Es tractarà de preparar bé la memòria d'aquest esdeveniment. I treure'n fruits de renovació pel present i pel futur.

Església Diocesana

Diumenge dia 16 de novembre, en la jornada de l'Església Diocesana l'aportació que varem fer ha pujat 90.785 pts a la Parròquia d'Artà

La Immaculada

Dilluns dia 8 de desembre és la festa de la Immaculada. Una festa que, en el marc de l'Advent, ens presenta la figura de Maria i ens mostra com Déu mateix la elegix per preparar la vinguda de Jesús al món.

Associació de Confraries de Setmana Santa

El passat dijous dia 6 de novembre va tenir lloc la primera reunió de representants de les Confraries de Setmana Santa i del Consell Parroquial. L'objectiu és anar donat passes per a la consolidació d'una «Associació» que organitzi conjuntament els actes populars religiosos de la Setmana Santa artanenca. Alguns punts quedàren ja definits, altres ho seran en properes reunions. S'acordà la preparació d'una conferència-col·loqui obert a tothom sobre art religiós dirigida per Mn. Jaume Cabrer, Delegat del Patrimoni Artístic del Bisbat; també, l'elaboració dels estatuts de cada Confraria amb l'ajuda de Mn. Antoni Pérez Ramos, doctor en Dret Canònic, i la Delegació de Pietat Popular.

D'altra banda, en el número 567 del 5 de juliol, vos informàvem de la visita d'una Comissió de la Delegació del Patrimoni Artístic per revisar alguns passos de Setmana Santa; el resultat d'aquesta visita ens arribà en data del 19 de setembre en una carta firmada pel Sr. Bisbe. Vet aquí un resum: «Tot i que

Don Teodor Ubeda, un esperit jove per a una Església jove.

El diumenge dia 16 de novembre, el programa «Últimas Preguntas» emès per La 2 de TVE, fou dedicat al vint-i-cinquè aniversari de don Teodor Ubeda com a Bisbe de l'Església de Mallorca.

Fou un retrat d'homenatge força encertat per la seva bona i plena dedicació en bé de l'Església de Mallorca i, especialment, posant esment en l'atenció que presta a tots els joves mallorquins, els quals sabem ben bé, com treballa, amb molta cura i tendresa, pel bé de la joventut.

Els joves mallorquins admiram i estam orgullosos del nostre bisbe Teodor, home jove, amic dels joves i d'esperit jove que sap on cau i recau la problemàtica de la joventut i que sap, més que ningú, com tractar-nos i animar-nos. I a la vegada ens encoratja a seguir cap endavant tot i haver de lluitar dia a dia en contra d'adversitats tenint sempre per bandera i punt de referència a Jesús de Natzaret, Home i Fill de Déu que és viu entre nosaltres, que és Déu de vius i no de morts. Al cap i a la fi, la força del seu Esperit no ens manca mai!

D. Teodor comentà, també, l'actual transformació de l'Església mallorquina i com es prepara per a rebre el tercer mil·lenni. Evidentment es referia al Sínodo Diocesà: «Fer una Església així com Jesucrist vol i fer una Església així com els mallorquins volen que sigui». Una Església més solidària i fecunda, de la qual poguem i sapiguem gaudir, una Església més participativa i més cooperant en totes les tasques per a fer arribar el missatge de Jesús i crear des d'aquí el Regne de Déu.

Felicitats don Teodor.

A.E.



Els dies 21 i 22 de novembre un grapat de joves que han començat primer de Comuna conviueren a Cala Morlanda. Varen ser moments de profund treball, però també de diversió. En la fotografia: un grup (En Colau, na Catalina, en Guillem, na Maria Francisca amb l'ajuda de n'Azucena) reflexionant en una de les activitats proposades.

tenen una expressió de realisme i dramatisme lloables, creim que no reuneixen, de moment, les condicions per ser exposades permanentment en públic. Don el meu acord perquè s'utilitzin durant tres anys per a l'escenificació popular del davallament i processons de Setmana

Santa. En el termini d'aquests tres anys s'hauran d'haver renovat amb l'aprovació d'un projecte presentat a la Delegació. D'ara endavant, per construir noves imatges s'ha d'haver presentat un projecte i aquest ha de ser aprovat».

El nostre patrimoni PORTA-VIÀTIC

Anònim. Segle XVIII, final.

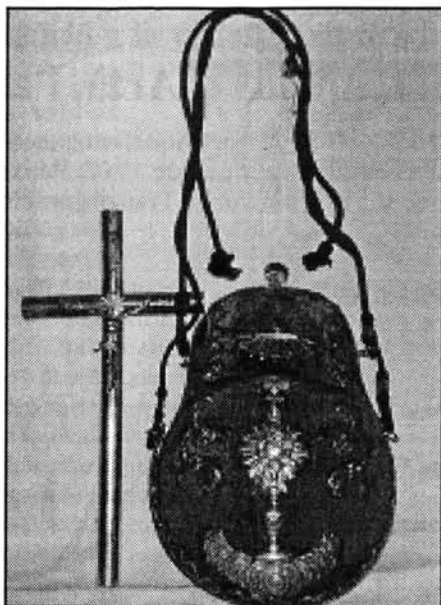
Fusta, cuir, vellut i argent cisellat.

28 x 20 x 8 cm.

Regular estat de conservació.

Tresor de l'església parroquial d'Artà.

Bossa de forma peraltada que portava el capellà penjada al pit, damunt el ruquet, per dur els darrers sagraments als malalts. Està forrada de cuir a la part posterior i de vellut vermell a l'exterior, amb aplicacions de plata figurant una sanefa que emmarca una custòdia de sol sobre núvols. També està forrat de vellut el compartiment interior -on hi ha el doble departament: hostier i crismera (olis per a la unció de malalts)-, la porteta del qual també duu una segona sanefa en plata i el triangle amb l'ull envoltat de raigs. Uns



raigs també serveixen de tancador. Va acompanyat d'un crucifix de plata.

Déu prepara l'Advent de Jesús Junts caminam cap a Nadal

Les quatre setmanes abans de Nadal que anomenem temps d'Advent, ens volen donar a entendre que la vinguda de Jesús al món no es fa d'un cop, sinó que va ser després d'un llarg temps d'espera. Déu la preparava des de feia molts anys. Una colla de persones, des d'Abraham fins arribar a Maria li varen ajudar a preparar el naixement del seu Fill, Jesús.

L'Advent ens recorda aquest camí i aquesta preparació. Estem fent camí; no ens podem aturar; som pelegrins. És un camí llarg. És història -record- i és projecte de futur -esperança.

El nostre camí, que és el camí de Déu amb l'home, ja és història, la història de la Salvació de l'home per Déu. Betlem, el primer Nadal, representa un punt de referència obligat perquè senyala el moment en què Déu es va fer Home. Per això Nadal serà sempre una festa per a la Humanitat.

Però també el nostre camí és projecte de futur. En Jesús ressuscitat veim ja la realitat que serà plenitud de vida a la Casa del pare. Per tot això el camí s'ha convertit en un símbol de l'Advent. Un camí que Déu prepara per a nosaltres. I un camí que nosaltres feim per acollir Jesús.

MOVIMENT PARROQUIAL

Han rebut el Baptisme:

Diumenge, dia 9 de novembre:

- Maria Ginard Juan, filla de Joan Josep i Bàrbara.

Diumenge, dia 23 de novembre:

- Joana Maria Casellas Cabrer, filla de Miquel i d'Antònia.

- Antoni Femenias Llaneras, fill de Bartomeu i de Maria.

Han participat per primera vegada de l'Eucaristia:

Diumenge dia 9 de novembre, a l'Església Parroquial:

- Joan Antoni Ginard Juan.

- Manolo Infante Sureda.

Han celebrat el S. del Matrimoni:

- Rainer Rene Alcón Gunther amb Denise Hillmann, divendres dia 7 de novembre,

a Sant Salvador.

- Pere Casellas Font amb Raquel Tomàs Cruz, dissabte dia 8 de novembre, a Sant Salvador.

- Antonio Pozo Garcia amb Bàrbara Gelabert Vicens, dissabte dia 8 de novembre, al Convent.

- Miguel Jiménez Bernal amb Maria Cristina Acuña Obrador, dissabte dia 15 de novembre, a Sant Salvador.

- Joan Sansó Fuster amb Magdalena Llull Ferrer, dissabte dia 22 de novembre, a Sant Salvador.

- Esteban Romo Martorell amb Maria del Mar Torres Quesada, dissabte dia 22 de novembre, a Sant Salvador.

Hem pregat pels difunts:

- Jordi Vicens Bauzá, fadrí, de 74 anys, + 2-XI, a Artà.

Recercant les petjades d'Emaús

«Que Déu mateix, el nostre Pare, i Jesús, nostre Senyor, ens encaminin fins a vosaltres. Que el Senyor faci créixer fins a vessar l'amor que us teniu els uns als altres i a tothom, tal com nosaltres també us estimam. Que ell enforteixi els vostres cors i els mantengui sants i irrepreensibles davant Déu, el nostre Pare, el dia que Jesús, nostre Senyor, vindrà amb tots els seus sants. Amén.» (1Te 3, 11-13)

Si mesurem paraula per paraula aquest passatge de la primera carta de Sant Pau als Cristians de Tessalònica, que escoltarem a la missa del diumenge, el podem resumir amb aquestes paraules: «Els cristians no estam sols». La fe que Jesús ha deixat a cada un de nosaltres ha de créixer més i més, fins a vessar, per a començar a experimentar el camí del Regne de Déu.

Començam un temps en el qual, experimentarem tots plegats un nou camí. Aquest camí és l'Advent; un camí que serà un preparar-se i a la vegada un motiu de festa per a rebre el Nadal, el naixement de Jesús.

Estiguem alerta, però, a no confondre les coses. El Nadal del consumisme, el Nadal del malgastar o el Nadal de «tirar la casa per la finestra», no són el Nadal autèntic. El camí vertader per a preparar el Nadal, la vinguda de Jesús, per a un cristià és la vertadera reconciliació i el vertader perdó amb els seus germans i, a més, aconseguir un esperit ferm de solidaritat amb aquells que ho passen malament i especialment amb els malalts, desatesos o oblidats de la societat. Una societat, no ho podem oblidar, en la qual nosaltres també som protagonistes. Si al menys intentem fer-ho d'aquesta manera, just per intentar-ho, no hi ha dubte que farem una vertadera festa.

Des d'aquest primer Diumenge d'Advent, ja ens començam a preparar perquè el Nadal sigui una vertadera festa cristiana.

Jacint

- Nicolau Carrió Bernat, Cuní, casat, de 82 anys, + 6-XI, a Palma.

- Joan Bujosa Tous, de Can Ganància, casat, de 77 anys, + 15-XI, a Artà.

- Francisca Amorós Bonnín, Camunyes, viuda, de 88 anys, + 16-XI, a Manacor.

- Rafel Alzamora Blanes, Blancos, casat, de 71 anys, + 19-XI, a Palma.

Artà, ara fa 80 anys

Altres matrimonis d'Artà, l'any 1917

A altres cròniques de BELLPUIG ja vàrem anunciar els noms dels nuvis artanencs que reberen la benedicció sacramental aquest any de 1917. Però també aquest mateix any es presentaren davant l'altar de la Parròquia de la Transfiguració d' Artà aquests altres nuvis que ara anomenam::

- Joan Bonnin Picó (Marín) amb na Margalida Palou Juan (Palova): 21 d'Abril
- Francesc Blanes Boysen amb Margalida Blanes Blanes: 1 de Maig
- Rafel Prohens Llobera amb na Maria Cursach Carrió (Bossa): 3 de Maig
- Rafel Bisquerra Canet amb Antonia Alzina Pons: Febrer
- Nadal Xamena Moll amb Bàrbara Mascaró Sancho: Febrer
- Antoni Roig Melis amb Catalina Rosselló Mascaró: Febrer
- Julià Sancho Morell amb Catalina Pascual Fornés
- Francesc Saura Benitez amb Maria Payeras Planisi (Canyareta): 5 de Maig
- Gabriel Sancho Roselló amb Francinaina Ribot Mayol: 12 de Maig
- Joan Sureda Torres amb Catalina Sureda Dalmau: 19 de Maig
- Antoni Ginard Ferrer (viudo) amb Isabel Maria Artigues Torrens: 30 de Maig
- Francesc Quetglas Castellà (viudo) amb Maria dels Dolors Prohens Llobera: 31 de Maig
- Andreu Tous Genovard amb Margalida Llinàs Carrió: 14 de Juliol
- Tomàs Ribot Vaquer amb Antonina Tous Massanet: 15 de Juliol

ALTRES DEFUNCIONS D'ARTÀ DE 1917

També anteriorment hem mencionat el nom d'altres artanencs que moriren aquest any. Vet aquí altres noms de les nostres defuncions de 1917:

- Antonia Maria Gili Nicolau (madona) de 71 anys. D'afecció cancerosa.: 27 de Febrer
- Catalina Sancho Cantallops (Corpa) De Tuberculosi pulmonar. 31 anys: 28 de Febrer
- Elisabet Garau Servera (Malindra). D' Asistòlia, 62 anys: 2 de Març
- Maria Aina Ginard Ferragut (Monseriva). D'Enteritis crònica. 50 anys: 2 de Març
- Pau Piris Vicens (Maonés) De Pulmonia traumàtica. 35 anys: 3 de Març
- Antonia Sancho Lliteras (Capellera). De Grip. 80 anys: 3 de Març.
- Antonia Balaguer Brunet (Panxallarga). 70 anys. De bronquitis crònica: 9 d'Abril
- Sebastià Ginard Trias (Fuia). 79 anys. De insuficiència sòstica: 14 d'Abril
- Bàrbara Tous Lliteras (Sacristana) de 24 anys. De tuberculosi pulmonar: 15 d'Abril
- Bartomeu Brunet Sureda (Brunet). De 66 anys. De cardiopatia: 16 d'Abril
- Jaume Alzamora Sancho. (Cama). De 77 anys. Viudo. D'assistència

- Joan Tous Ferrer (Enravanat) Viudo. De 60 anys. De hemorràgia cerebral: 25 d'Abril
- Cristòfol Gili Mateu (Senyó Peu). Fadrí. De 75 anys. D'asistència: 1 de Maig
- Antonia Servera Antich. De 27 mesos. De nefritis: 1 de Maig
- Margalida Llinàs Vives, esposa del comerciant Bartomeu Amorós (Sopa): 9 de Maig.
- Joan Ferrer Canyellas (Salat). Viudo. De 66 anys. De càncer a la llengua: 14 de Maig
- Llorenç Terrassa Nicolau (Coll). De grip. De 77 anys: 18 de Maig
- Antonia Gili Esteva (Comuna). 74 anys. De cardiopatia: 18 de Maig
- Llorenç Joy Colom. 61 anys. De pulmonia. Va venir de Sóller fa 17 anys: 20 de Maig
- Miquel Gayà Llabrés (Monjo). 55 anys. De tisi: 30 de Maig
- Jeroni Tous Tous. (De Morell). Ex-regidor de l'Ajuntament d'Artà. De 38 anys. De pulmònia: 11 de Juny
- Maria Margalida Sureda Esteva (Terrassa) Viuda. 79 anys. D'afecció orgànica al cor: 2 de Juny
- Tonina Cursach Esteva (De Sa Bugura) Viuda. 50 anys: 14 de Juny
- Joan Sureda Torres. De dos mesos. (De Can Balaguer). De gastro-enteritis: 20 de Juny.
- Bàrbara Tous Cursach (De Sa Talaia). De sis mesos. De meningitis: 21 de Juny.
- Joan Sureda Carrió (Balaguer). Viudo. 68 anys. De càncer de fetge: 21 de Juliol
- Teresa Picó Pomar. 82 anys. De inflamació als budells: 21 de Juliol.
- Pere Francesc Sard Massanet (Şard). 68 anys. Viudo. Gastritis: 21 de Juliol
- Miquel Femenias Cursach (Femenies). 68 anys. De Gangrena a les extremitats: 21 de Juliol
- Margalida Mascaró Cursach (Fornera Reia). 82 anys. Viuda. De malaltia de cor
- Joanaina Ginard Pons (des Molí den Leu). 80 anys. Viuda. De malaltia de cor.
- Antoni M. Frau Darder (Carboner). 55 anys. De càncer de fetge: 6 de Des.
- Catalina Lliteras Carrió (Sallera) 28 anys. De tuberculosi pulmonar: 10 de Des.

DEFUNCIONS DE NINS PETITS

- Joan Bujosa Tous (Ganància). 5 anys. De uniócarditis: 8 de Des.
- Maria Massanet Muntaner. Un any. De broncopneumònia: 11 de Des.
- Bartomeu Juan Payeras. 2 anys. D'endocarditis: 10 de Des.

ANUNCI.- No importa mai més sortir d'Artà per vestir de sastre. En la Sastreria d'en JOAN FUSTER es tallen i cusen tota casta de vestits d'home a la moda i gust de cada un. Adreça: Botovant, 14. Artà.

Nicolau Pons

Serveis d'atenció a la vellesa, tríptics informatius

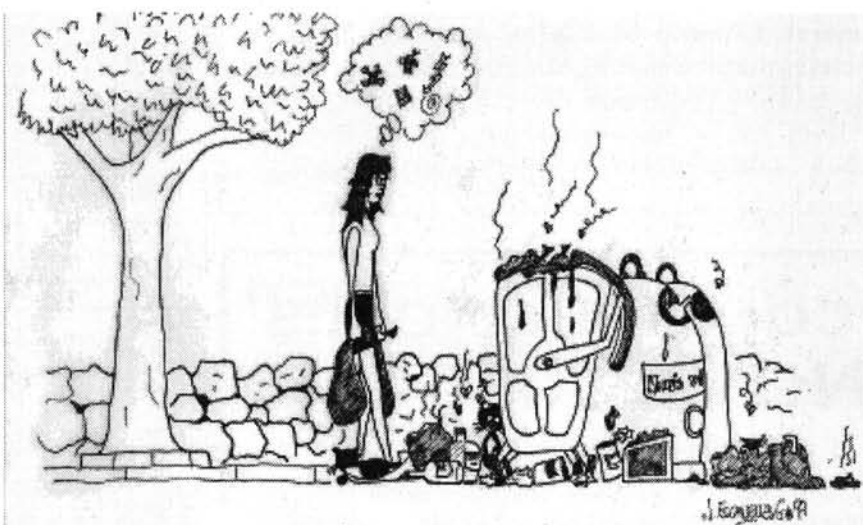
Durant aquests dies l'Ajuntament ha repartit arreu del poble i casa per casa uns tríptics informatius on s'hi reflecteixen els diferents serveis d'atenció a la vellesa de què disposa l'Ajuntament de cara a la població del municipi. El fulletó explica en què consisteix cada servei, els tipus de funcionament que té i a quin usuari va destinat cada un. Així, podem veure des del servei de Teleassistència per a persones en situació de risc, el Servei d'Ajuda a Domicili, el de menjador a domicili o la mateixa Residència de Persones Majors. També s'inclou informació sobre el futur Centre de Dia que es pretén obrir a principis de l'any que entrarà, s'explica a qui va destinat, el seu funcionament i les atencions amb què comptarà. A la presentació municipal s'hi expliquen els criteris pels quals l'Ajuntament pretén impulsar aquests diferents serveis intantant adaptar-los a la demanda existent a fi



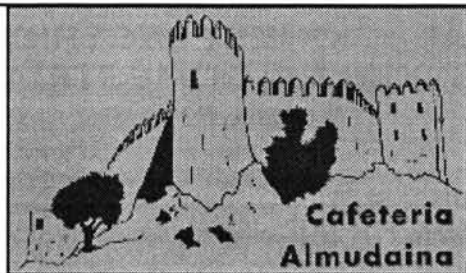
de millorar la qualitat de vida dels que més ho necessiten. Recordem que Artà és un municipi amb un alt percentatge de persones majors que fa cada vegada més necessària aquest tipus d'assistència. En properes edicions **Bellpuig** té previst aprofundir sobre aquest tema i entrevistar els responsables municipals sobre les intencions que es tenen en aquest camp.

Normes per a la bona convivència

Amb aquest lema té previst l'Ajuntament llançar una campanya de conscienciació ciutadana sobre les normes de bona convivència dins el nostre municipi. Aviat farà un any i mig que el ple municipal aprovà unes Ordenances de Policia i Bon Govern amb un llarg seguit d'articles que publicarem íntegrament sobre les normes recomanables de comportament i bona convivència dins el poble. Pel que ens ha pogut dir el propi batle, Montserrat Santandreu, perquè aquestes normes es compleixin en benefici de tots és necessari conèixer les ordenances més bàsiques i, sobretot, aplicar el sentit comú i respectar-les. "Si tothom respectàs allò que és de tots com si fos seu i en fos igualment responsable -al cap i la fi ho pagam entre tots per disfrutar-ho- segurament s'evitarien molts de problemes entre veïnats i amb l'Ajuntament". En el fulletó informatiu es fa un repàs a la tenència



responsable d'animals domèstics dins el poble, a la utilització i bon ús de la via pública, a l'abús dels renous, a la neteja i bona imatge del poble en general, etc. Tot plegat, amb la intenció de promoure la bona convivència ciutadana per augmentar la qualitat de vida de tots. Recordatoris com aquests mai no són de més si és amb aquesta intenció. En qualsevol cas, enhorabona.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

**VOS OFERIM
TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

Bàsquet

Partit De La Jornada

APA INSTITUT ARTÀ 62

Gil(18), Llabata(24), Mascaró(5), Galán(2), Pastor(2), Nadal(2), Martí(2), Nicolau(3), Ginard(4), Danús(0)

JOVENT 61

Puerta(11), Cañellas(11), Soto(3), Garcia(3), López(5), Sivera(6), Dendrinós(4), Soler(14), Galiano(4)

Resultat a la mitja part: 35-32

Eliminades per 5 personals: Mascaró, Galan i Ginard (APA INSTITUT ARTÀ), Cañellas (Jovent)

Àrbitres: Laguna i Torres.

Partit molt disputat el que es va jugar el dissabte dia 22 a les 17 hores al poliesportiu de Na Caragold'Artà, els dos equips abans de començar el partit anaven empatats a punts a la classificació general. L'equip de l'APA Institut Artà va aconseguir un avantatge de fins a dotze punts en els primers moments del partit, però l'equip visitant no es va desanimar i va aconseguir reduir la diferència fins al tres punts al descans.

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

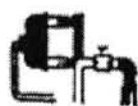
**ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.**

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

PROPERES PARTITS

Data	Hora	Categoria	Partit
29/11/	10,30	Infantil masculí	C. E. Sant Salvador - Cruz Coll
29/11/	12,00	Infantil femení	C. E. Sant Salvador - Alcudia
29/11/	18,30	Cadet femení	Inca - Apa Institu Artà
29/11/	17,00	Cadet masculí	Sant Josep - C. E. Sant Salvador
29/11/	20,00	Júnior masculí	Santa Maria - C. E. Sant Salvador
30/11/	10,30	Sènior femení	Sanimetal - Campos
30/11/	12,00	Sènior masculí	Sanimetal - Santanyi
30/11/	9,00	II divisió femenina	Sanimetal - Bons Aires
6/12/9		Júnior masculí	C. E. Sant Salvador - Muro
7/12/9		Sènior femení	Hispania - Sanimetal
7/12/9		Sènior masculí	Felanitx - Sanimetal
7/12/9		II divisió femenina	Calvia - Sanimetal
13/12/		Infantil masculí	Inca - C. E. Sant Salvador
13/12/		Infantil femení	Sagat Cor - C. E. Sant Salvador
13/12/		Cadet femení	Apa Institu Artà - Joan Capó
13/12/		Cadet masculí	C. E. Sant Salvador - Perles
13/12/		Júnior masculí	Son Carrió - C. E. Sant Salvador
14/12/	9,00	Sènior femení	Sanimetal - Costa de Calvia
14/12/	10,30	Sènior masculí	Sanimetal - La Salle
14/12/	12,00	II divisió femenina	Sanimetal - Jovent



**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles PLEUGER
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

RESULTATS DE SETMANES ANTERIORS

Data	Categoria	Partit	Result
8/11/9	Infantil masculí	Mallorca A - C. E. Sant Salvador	70-35
8/11/9	Infantil femení	Santa Maria - San Salvador	21-66
8/11/9	Cadet femení	Santa Mónica - Apa Institut Artà	21-66
8/11/9	Cadet masculí	C. E. Sant Salvador - de la Cruz	59-79
9/11/9	Sènior femení	Montuiri - Sanimetal	30-36
9/11/9	Sènior masculí	Hispania - Sanimetal	70-73
9/11/9	II divisió femenina	Sanimetal - Bàsquet Inca	38-51
15/11/	Infantil masculí	C. E. Sant Salvador - San Agustí	24-90
15/11/	Infantil femení	San Salvador - Bons Aires	30-73
15/11/	Cadet femení	Apa Institut Artà - Hispania	70-60
15/11/	Cadet masculí	Sa Pobla - C. E. Sant Salvador	66-39
15/11/	Júnior masculí	Escolar - C. E. Sant Salvador	55-61
16/11/	Sènior femení	Sanimetal - Santa Mónica	32-73
16/11/	Sènior masculí	Sanimetal - J. Mariana	80-50
16/11/	II divisió femenina	B. Andraitx - Sanimetal	50-58
23/11/	Infantil masculí	Juan de la Cierva - C. E. Sant Salvador	susp
23/11/	Infantil femení	Sant Josep - C. E. Sant Salvador	74-43
23/11/	Cadet femení	Apa Institut Artà - Jovent	62/61
23/11/	Cadet masculí	C. E. Sant Salvador - Cide B	51-36
23/11/	Júnior masculí	Sa Pobla - C. E. Sant Salvador	55-58
24/11/	Sènior femení	Soledad - Sanimetal	65-47
24/11/	Sènior masculí	Porreres - Sanimetal	71-54
24/11/	II divisió femenina	Perles Manacor - Sanimetal	53-49

Al principi de la segona part l'equip artanenc es va tornar a distanciar en el marcador però, com va succeir a la primera part, l'equip local es va dormir i això ho va aprofitar l'equip visitant que per poc no aconsegueix la victòria. Enhorabona, però no fassu passar tanta d'emoció al nombrós públic assistent.

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:
M^a. del Carmen Piris Sureda
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de nuvis, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Voley

El dia 25 d'octubre es va posar en marxa la competició de voley en les seves diferents categories. El C.V. Artà participa aquest any amb 4 equips federats: infantil femení, juvenil femení, sènior femení (2ª Divisió) i sènior masculí (3ª Divisió). A més compta amb l'Escola de Voley, amb Mª A. Cladera de responsable, que és on es treballa amb els més joves. En total són més de 60 els jugadors i jugadores que formen part d'aquest Club.

Els components dels diferents equips federats són:

· Infantil femení: Entrenadora: Bàrbara Mestre, Isabel Gili, Mª I. López, Clara Ferrer, Mª M. Nicolau, Francesca Danús, Neus Jaume, Maria Floriano, Victòria Ginard, Mª Reyes Peña, Trini Burdiel, Mª F. Sureda, Margarida Coll. Entrenadora: Antònia Obrador

· Juvenil femení: Rosario González, Cristina Ginard, Elisa Esteban, Mercedes Martín, Marina Ventayol, Maria Jaume, Conchi Peña, Almudena Melis, Miryam Téllez, Lúcia Ferrer, Mª Antònia Massanet, Alborada Lázaro i Aina Maria Melis. Entrenadora: Yolanda Cabrer.

· Sènior femení: Mª Antònia Cladera, Xisca Genovart, Maria Medina, Maria Lliteras, Magdalena Estelrich, Gabriela Botellas, Antònia Cabrer, Mª Magdalena Esteve, Joana Ginard, Alícia Flaquer, Yolanda Cabrer, Antònia Obrador i Manu Golze. Entrenador: Joan Martí.

· Sènior Masculí: Tomeu Puigròs, Pep Gil, Pep Alzina, Juanjo Miró, Joan Mercant, Miquel A. Alemany, Joan Lluís Palmer, Rafel Melis, Tomeu Martí, Pedro Riera, Serafi Nebot, Miquel Mestre i Joan Martí. Entrenador: Joan Martí.

Resultats de les jornades anteriors:

Infantil femení.

**C.V. Artà 0
Sa Pobla 3**

Juvenil Femení

**Son Servera 3
C.V. Artà 0**

**Politécnic 3
C.V. Artà 1**

Sènior Femení

**Son Servera 3
C.V. Artà 0**

**Montero 3
C.V. Artà 0**

Aquest partit es disputà el passat dia 14 al Poliesportiu Na Caragol d'Artà. El resultat és el de menys ja que s'ha de tenir en compte que aquest equip és nou, comencen a jugar aquest any i per tant tenen molt poca experiència. L'equip visitant demostrà que duen ja un cert temps jugant junts i no donaren cap opció a les artanenques. Malgrat tot, destacar l'interès i el coratge d'aquestes joves jugadores i les ganes que tenen per aprendre. Segur que prest es veuran els fruits.

Juvenil Femení

**C.V. Artà 0
Bunyola 3**

C.V. Artà: Chari, Mercedes, Mª Jaume, Marina, Alborada, Almudena, Ana Mari, Miryam, Conchi, Mª Antònia, Cristina i Elisa.

Partit on l'equip artanenc es va veure superat clarament pel Bunyola, que demostrà una major conjunció i eficàcia en el seu joc. El C.V. Artà en cap moment pogué desplegar el seu joc en atac ja que

la recepció no era bona i no permetia bones col.locacions perquè poguessin ser rematades amb claredat. El bloqueig de l'equip d'Artà tampoc funcionà, cosa que permetia que el Bunyola rematàs sense oposició aconseguint fàcilment els punts. Malgrat tot, destacar que les juvenils es van acoblant poc a poc al nou sistema de joc i de ben segur que quan el tinguin assimilat el joc guanyarà en eficàcia.

**Manacor 3
C.V. Artà 0**

C.V. Artà: Chari, Mercedes, Mª A. Massanet, Conchi, Alborada, Elisa, Cristina, Almudena, Ana Mari, Mª Jaume, Marina, Miryam.

Partit jugat el dissabte dia 22 al Poliesportiu Miquel A. Nadal, i malgrat la derrota es pogueren veure alguns detalls molt bons de les artanenques que fins ara no s'havien vist. Es jugà més concentrat que en altres partits, sobretot en recepció, on les de Manacor tenien el seu punt fort. Es construïren bastantes jugades de tres tocs, que era el que fins ara no s'aconseguia i fins i tot començà a funcionar el bloqueig. El punt feble continua estant en atac, on no es culminen les jugades, però si es continua treballant, de ben segur que es millorarà aquest aspecte tan important del joc.

2ª Divisió Sènior Femení

**C.V. Artà 0
Pòrtol 3**

C.V. Artà: Mª A. Cladera, Mª Medina, Mª Lliteras, A: Cabrer, Mª M. Esteve, M. Estelrich, X. Genovart, Almudena, Alborada i Mercedes

Partit jugat al Poliesportiu Na Caragol davant un nombrós públic, que no pogué veure la victòria de l'equip d'Artà. L'equip del Pòrtol es mostrà molt efectiu en atac i

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ

C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA



Foto oficial de tots els equips del volei

segur en defensa i no donà cap opció a l'equip artanenc. Aquest, malgrat jugar bé en defensa, no aconseguia acabar les accions amb èxit. Fou clau la falta de remat en el C.V. Artà, encara que s'ha de destacar la jugadora juvenil Almudena, que mostrà alguns remats de gran qualitat. A l'igual que l'equip juvenil, les sèniors també es van adaptant al nou sistema de joc i creim que poc a poc donarà el seu fruit.

GESA 3

C.V. Artà 0

C.V. Artà: M^a. A. Cladera, Gabriela, M. Medina, M^a.M. Esteva, M. Estelrich, A. Obrador, A. Cabrer i Lisi.

Partit disputat el dissabte 22 a Palma i on s'hagués pogut guanyar algun set, ja que el partit va estar bastant igualat en certs moments. Es jugà bastant bé en recepció, el que permetia construir atacs, cosa que fins ara no havia funcionat massa. El bloqueig també funcionà en alguns

moments, fent que l'equip local no rematàs amb tanta comoditat i fallàs bastant. Igual que les juvenils, el punt feble és l'atac, cosa que no permet acabar amb èxit les jugades.

També s'ha de dir que sols anaren al partit 8 jugadores i això es va notar durant el mateix, ja que sols es podien fer dos canvis.

3^a Divisió Sènior Masculí

C.V. Artà 3

Son Ferrer 1

C.V. Artà: T. Puigròs, P. Gil, T. Martí, P. Alzina, J. Mercant, J. Miró, M. Mestre, Seraffí, P. Riera, Miquel Àngel i J. Martí. Victòria de l'equip masculí davant un equip que si bé no feu res de l'altre món, si complicà les coses i a punt estigué de forçar el cinquè set. El partit començà malament pels d'Artà que perderen amb claredat el primer set, no trobant en cap moment la manera de superar l'equip visitant. No es recepcionava bé, cosa que

dificultava les col·locacions i per tant els remats. En el segon set, l'equip artanenc agafà ràpidament avantatge en el marcador, imposant el seu joc, encara que seguia sense funcionar el remat. L'equip visitant aviat deixà de rematar amb comoditat ja que el bloqueig dels artanencs el contrarestavà contínuament. El tercer set també es decantà del costat de l'equip d'Artà, seguint la mateixa tònica que l'anterior.

El quart set fou més igualat, hi hagué una mica de desconcert en els artanencs, cosa que possibilità que el Son Ferrer anàs sumant punts i fins i tot tengué pilota de set però al final guanyaren els d'Artà 17-15.

Sa Pobla 3

C.V. Artà 2

C.V. Artà: T. Puigròs, M. Mestre, M.A. Alemany, T. Martí, Seraffí, P. Riera, P. Gil, J. Mercant, Juanjo, P. Alzina.

Partit estrany i en la tònica que ens té acostumat l'equip masculí. Després de guanyar amb comoditat els dos primers sets, amb un joc vistós i efectiu, estant molt concentrats en recepció i dominant clarament en el remat i el bloqueig, l'equip artanenc s'enfonsà incomprensiblement, perdent clarament el tercer i el quart set, desapareixent totalment del partit. El cinquè set començà molt bé i estigueren bona part d'aquest per davant en el marcador. Tengueren fins i tot un 14-10 a favor, i punt de partit en les jugades posteriors fins al resultat final de 21-19 favorable als poblers, però els nervis i la por a fallar en moment decisius feren que el partit acabés amb el resultat anterior. S'ha de ressaltar, tal i com es pot veure en els resultats anteriors, que no és la primera vegada que passa i que s'haurà de posar remei a la síndrome dels 5 sets. Dels 5 partits que han jugat, a quatre el resultat s'ha decidit en el tie-break.



CALA RATJADA
C/ Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/ Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

Judo

Guillem Artigues i Jaume Gomila aconsegueixen la medalla de bronze en el campionat d'espànya interautonòmic.

El passat dia 25 d'octubre, segons el calendari oficial d'activitats esportives de la Reial Federació Espanyola de Judo, es va dur a terme a Barcelona el campionat d'Espanya interautonòmic sub 19, puntuable per a la fase final d'aquest mateix campionat. La nostra geografia es divideix en sis zones, nord, sud, est, oest, centre-1 i centre-2. Balears pertany a la zona est tenint com a rivals les Comunitats de Múrcia, València i Catalunya, de les quals les dues darreres són

de les més fortes a nivell nacional.

Balears presentà un equip compost per nou competidors dels quals tres eren de l'E. D. Mañes, un del Samurai, un del Judo d'Eivissa i quatre del Renshinkan: Jaume Gomila en la categoria de -55kg, Simón Martí en -71kg, Guillem Artigues en -86kg, i Lluís Pastor en +86kg.

Aquest va perdre el seu primer combat sense opció de repesca. Simón va guanyar el seu primer combat per ippon de harai goshi i en el segon anava gua-



nyant d'un wazaari però un descuit en el seu kumi-kata va fer que el seu adversari li marqués un ippon. Jaume va guanyar la primera ronda, perdé en la segona, però després guanyà dos combats que li van permetre fer-se amb el bronze. Finalment, Guillem va perdre el

seu primer combat amb el qui es proclamaria campió. Així va tenir oportunitat d'accedir a la repesca guanyant el primer combat per ippon de harai goshi, després guanyant un altre cop per ippon d'osoto-gari, aconseguint així la medalla de bronze.

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88
07570 - Artà

CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

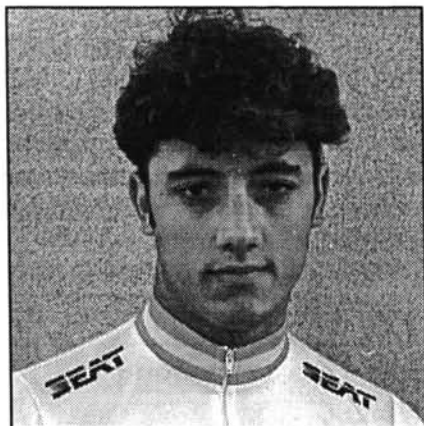
Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

En Miquel, primer sembra i després recull

Durant tota la temporada en Miquel Alzamora ha anat fent mèrits suficients per aconseguir que la Federació Balear de Ciclisme decidís donar-li la Insignia d'Or de la Federació. El dissabte passat va tenir lloc l'acte on Antoni Vallori, President de la Federació, va fer acte d'entrega de la Insignia al nostre deportista. Juntament amb ell, també va ser guardonada la ciclista Marga Fullana pels seus èxits aconseguits amb la Mountain Bike. Na Marga és una jove de Sant Llorenç que, igual que en Miquel, està tenguent notables resultats en el món del ciclisme mundial.



Atletes artanencs més enllà de les fronteres

Aquest cap de setmana han participat a la "Maratona dos descobrimentos" a Lisboa els quatre artanencs que podeu veure a la foto.

Són d'esquerra a dreta: Antoni Serra, Guillem Serra, Pep Zafra i Antoni Ginard.

A la propera edició en donarem complida informació dels resultats, ja que la notícia ens ha arribat al tancament d'aquesta edició.

NISSAN

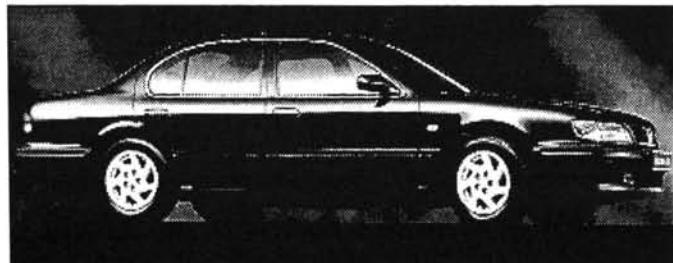
Electro Mecánica ARTÀ, S.L.

(Guillermo Canet Dalmau)

Carrer 31 de Març, 24

Tel. 835347 - Mòbil: 929 808517

07570 ARTÀ



**Exposició permanent
al mostrador sobre
el nostre taller.**

**DISSABTES OBERT
de 9'30 A 12'30 h.**

COMENTARI HIPIC

A principis del mes de de-sembre, com cada any, es celebraran les diades del criador. Aquestes consisteixen en la presentació a l'hipòdrom de Manacor i a Palma de la generació «D», que està formada per poltres d'un any d'edat, i en corregudes de caràcter especial, no tan sols per la gran dotació en premis sinó pels obsequis que seran entregats als participants. Seran molts els participants locals en aquestes diades, però els que despertaran més atenció seran els poltres d'un any que segurament, com ja alguns han vist en entrenaments, deixaran constància de la gran afició que hi ha al poble d'Artà.

Per una altra banda, del resum que realitzam cada

quinzena dels resultats obtinguts pels cavalls locals hem de dir que dels vint cavalls participants a les di-fereents reunions es col·locaren Belina, egua propietat de la quadra Sa Corbaia, Foxy Lady, que comença a demostrar la seva qualitat, Brisa Nicolai, egua líder del ranking i propietat d'Antoni Suñer, Aixal Llar, propietat de la quadra Llar que va realitzar una gran correguda a Son Pardo amb un temps de 1.22.5, Art Bleu FC, propietat de la quadra Sa Font Calenta que ha aconseguit en només dues corregudes no tan sols dues col·locacions sinó fins i tot rebaixar el seu propi rècord, Ayda, de la quadra Sa Corbaia que també rebaixà considerablement el seu rècord deixant-lo a 1.21.2, A.Tous, de la quadra Talayot, que torna a dur el mateix ritme de premis que el ranking passat, Sandie Max que guanyà a Manacor amb un excel·lent temps de 1.18.9 i Siver que obtengué un



tercer lloc.

Per a finalitzar només cal dir que en el proper numero de la revista parlarem d'un poltre de 2 anys considerat com a crack a Menorca i que ha estat adquirit per un conegut aficionat local.

BAR ELS ARCS

VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març
Telèfon 83 57 48 - ARTÀ**

**ES DONEN
CLASSES
DE DIBUIX
I PINTURA**

Informes:
Sebastià Massanet
c/ Puresa, 33 - 42.
Telf. 83 61 89
Artà.

**BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

RANQUING corresponent al mes de NOVEMBRE

Lider:BRISA NICOLAI (Hjerard Nicolai-Unita)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	Pts quin.
			8	9	15	16	
A.Tous	1.20.5	16		-----	2on		3
Aixal Llar	1.22.5	6		4rt		4rt	2
Aran Royal	1.25.9	3					
Arisol	1.21.7	6		-----			
Art Bleu FC	1.26.3	3			3er		2
Atkinson Ridge			-----		-----		
Ayda	1.21.2	8			3er		2
Bei Rai GF	1.24.3	5					
Belina	1.25.4	13	3er		2on		5
Bella Scippio	1.27.2	5	-----		-----		
Bibo Di Monmes	1.23.3	8					
Brisa Nicolai	1.21.9	22	4rt			-----	1
Brot De Paume	1.24.5	12	-----				
Canny Star's	1.25.8	7				-----	
Caprice de Nille	1.31.6	3	-----				
Casanova	1.34.7	1	-----				
Complice De Nuit							
Critic							
Fontana Star	1.20.2	2					
Formia Lobell							
Foxy Lady	1.19.6	9	2on			-----	3
Plain Ask	1.21.4	4			-----		
Sandie Max	1.18.9	4			1er		4
Siver	1.22.5	2			3er		2
Tifon Blai					-----		
Ufana de Thoury							
Ulises	1.26.1	1					
Unita Star's					-----		
Va Coma Be			-----				
Vanderbilt							
Varisol Lui	1.21.2	10	-----		-----		

Futbol

II Regional

Colònia 1 - Artà 2

Gols: Oliver

Alineació: Martí, Sirera, Tous, Dalmau, Alba (Víctor), Domenge (Sebas), Llaneras (Ferrera), Mascaró, Oliver, Kike, Carlos

Artà 1 - Marratxí 1

Gol: Kike

Alineació: Martí, Sirera, Tous, Dalmau, Gayà, Domenge, Llaneras (Ginard), Ferrera (B. Cursach), Oliver, Kike, Víctor
Mínima victòria de l'Artà en la seva visita a la Colònia de Sant Jordi en un partit soporífer entre els dos conjunts molt igualats en desencerts ja que cap no aconseguia fer-se amb el domini del partit cosa que es va traduir en que hi hagués poques ocasions de gol. Els locals s'avançarien en el marcador però Oliver, per part de l'Artà, aconseguiria en dues ocasions batre la porteria local i amb això assolir la victòria. Partit per a oblidar.

Amb la visita del Marratxí volaren els primers punts de la temporada de Ses Pesqueres. L'equip marratxiner era esperat amb recança ja que en la temporada passada ja foren rivals directes per ascendir i la veritat és que sobre el terreny de joc es va reflectir el que en principi es temia. En el primer temps els visitants jugaren molt ben ordenats en defensa i centre del camp, encara que no es prodigaren gaire en atac de manera que Martí no va haver de intervenir en absolut i per part local encara que tengués més la pilota va crear poques ocasions clares de gol. A la segona part l'Artà es va fer més amb el domini del joc i va dur més perill a la porteria forana amb algunes clares ocasions de gol desfetes pel porter i serien els visitants, jugant al contracop, els que obririen el marcador als 76 minuts a la sortida d'un còrner en una errada de marcatge de la defensa local. Ja abans havien disposat d'una immillorable ocasió en la que ja batut Martí, la pilota pegà al travesser i Tous la va treure de la mateixa línia quan la pilota ja entrava. Aquest gol no tomà els artanencs sinó que els va servir per passar a ser més dominadors del partit i tancar els visitants en la seva àrea i després d'una excel·lent jugada iniciada per Gayà, va obrir per a Dalmau situat com a extrem dret i aquest va posar una pilota d'or a l'àrea on Kike de forma magnífica no desaprovà marcant un bonic gol que posava l'empat en el marcador i creim que amb justícia al que havia passat sobre el camp. L'Artà no va perdre la imbatibilitat però va estat aprop.

Juvenils

San Francisco 1 - Artà 3

Gols: Piñero (2), Nieto

(passa a la pàgina següent)

(ve de la pàgina anterior)

Alineació: Bisbal, Canet, Raul, Murillo, Moya, Tous (Danús), Nieto (Ginard), Rafel, Grillo (Mouzo) (Sureda), Piñeiro

Artà 0 - Porto Cristo 5

Alineació: Bisbal, Canet, Murillo, Danús (Genovard), Moya, Mouzo, Nieto, Rafel, Grillo, Piñeiro, Jordi

Montuïri 1 - Artà 2

Gols: Genovard, Piñeiro

Alineació: Bisbal, Canet, López, Murillo, Moya, Raul, Nieto, Rafel, Genovard, Piñeiro (Tous), Jordi (Mouzo)

Amb dues victòries a camp forà i derrota a Ses Pesqueres han saldat els juvenils els seus darrers compromisos, circumstància que fins ara no havia passat ja que es mostraven més fluixos a terreny visitant. La derrota contra el Porto Cristo fou clara i contundent, demostrant els portenys una superioritat i efectivitat sobre els locals fora de dubte i per què són líders del grup. Poc més es pot dir sobre aquest partit. Per contra en les visites a Palma i Montuïri realitzaren uns molt bons partits i en els dos tengueren capacitat de reacció ja que hagueren de remontar marcadors adversos en cada ocasió, però realment foren superiors als seus rivals de torn, per tant una campanya bastant regular la que estan fent els juvenils.

Cadets

Artà 0 - Manacor 3

Alineació: Vives (Ivan), Pascual (Sansó), Grillo, Troya, Mayal, Ginard, Jordi (M. Femenias), Jose Miguel (Canet), Xavi, Rocha (Capó), T. Femenias

Binissalem 1 - Artà 1

Gol: Xavi

Alineació: Vives, M. Femenias, Troya, Grillo, Sansó (Gil), Ginard, Gayà, Jose Miguel (Rocha), Xavi, Jordi, T. Femenias. Més o manco normal es pot considerar la derrota davant el Manacor, potser si hagués estat mínima seria més justa, però els visitants demostraren la diferència que hi

ha entre els dos conjunts en la classificació. Els locals no feren un mal partit i plantaren cara al rival i malgrat anar amb el marcador en contra no es rendiren, aixó sí, en comptades ocasions posaren en perill la meta forana.

A Binissalem les coses rodaren millor i el contrari no era de la mateixa alçada que el Manacor. A més es va jugar sense complexos resultant el partit bastant igualat, essent el resultat més o menys just.

Infantils

Artà 1 - Montuïri 1

Gol: Reyes

Alineació: Xavi, Pere Joan (Carabante), Juanma, Cruz, Gamaza, Mikel, Joan Andreu, Bernat, Gil, Jose María (Ginard), Reyes (Guinea)

Cardassar 0 - Artà 0

Alineació: Xavi, Pere Joan (Carabante), Juanma, Cruz, Gamaza, Mikel, Joan Andreu, Bernat, Gil, Jose María (Ginard), Reyes (Alex)

Sengles empats han aconseguit en els dos darrers partits els infantils, que sembla han perdut l'olfacte de gol amb el que havien iniciat el campionat. Els dos partits han estat calcats l'un de l'altre, més o manco sempre tengueren el domini del joc però en la resolució final de cara al marc adversari fallaren clarament en les ocasions de gol de què disposaren i si no es fiquen difícilment es pot guanyar el partit.

Alevins

Artà 7 - Santanyí 1

Gols: Jordi (4), Rocha (2), Nieto

Alineació: Cantó (Vives), Esteva, Alfredo, Sureda, Terrassa, Gil, Torreblanca, Gayà (Ramon), Endika (Rocha), Jordi, Nieto

Relojería Calvo At. 1 - Artà 3

Gols: Torreblanca, Gayà, Rocha

Alineació: Vives (Cantó), Esteva, Alfredo, Sureda, Terrassa, Gil (Rocha), Torreblanca, Gayà, Endika (Cruz), Jordi (Ramon), Nieto

Artà 2 - España At. 3

Gols: Gayà

Alineació: Vives (Cantó), Esteva, Alfredo (Ramon), Sureda, Terrassa, Gil, Torreblanca, Gayà, Endika (Cruz), Jordi (Rocha), Nieto

De bastant regular es pot qualificar la campanya que venen realitzant els alevins en el seu debut en la primera categoria. Dues victòries bastant clares contra el Santanyí i Relojería Calvo, amb domini clar en els dos partits i no passant pena per treure els tres punts. En la derrota encaixada, res a dir, ja que el resultat final podia haver estat qualsevol a favor de qualsevol equip a causa de les condicions climatològiques en les que es va disputar, amb forta pluja i vent amb el camp enfangat durant la segona part. Al final, la victòria pels forans.

Alevins Futbol-7

Consell 7 - Artà 1

Gol: Genovard

Alineació: Pere Miquel, Vives, Pons, Pomar, Ismael, Borja, Genovard. Massanet, Caldentey, Carrió, Paul, González

Artà 2 - Campos 3

Gols: Borja, Pons

Alineació: Pere Miquel, Vives, Pons, Pomar, Ismael, Borja, Genovard. Massanet, Caldentey, Carrió, Paul, González. No acaben d'agafar el ritme i joc necessari per poder aconseguir una victòria els alevins en aquesta nova modalitat del futbol a set. A Consell i malgrat s'avançaren poc pogueren fer per frenar els locals que es mostraren netament superiors. En canvi contra el Campos milloraren bastant actuacions anteriors i gairebé tregueren un resultat positiu.

Benjamins Futbol-7

Artà 1 - Manacor 5

Gol: Pau

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antoñito, Pau. Gines, Gil, Jose, Bernat, Vicens

At. Manacor 2 - Artà 3

Gols: Jose (2), Pau



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antònio, Pau. Gines, Jose, Bernat, Vicens

Artà 5 - Mariense 1

Gols: Jose (4), Gil

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antònio, Pau. Gines, Gil, Jose, Bernat, Vicens

Sant Salvador 0 - At. Manacor 4

Alineació: Alba, Duran, Bosch, Ginard, Lucena, Carrió, Font. Coll, Cattaneo, Serra

Mariense 2 - Sant Salvador 1

Gol: Carrió

Alineació: Alba, Duran, Serra, Ginard, Lucena, Carrió, Font. Coll, López, Gil

Sant Salvador 0 - Villafranca 10

Alineació: Gil, Duran, Serra, Ginard, Lucena, Cattaneo, Carrió. Ginard, López, Alba, Coll, Font

Contra el líder del grup, Manacor, els benjamins de l'Artà encaixaren la primera derrota de la temporada, potser massa grossa pels mèrits d'un i altre equip. Això sí, el vencedor va ser just, superior i sobretot resolutiu davant la meta local. La derrota

no els baixà la moral i en els dos altres partits s'anotaren els sis punts i els permet de no allunyar-se dels primers llocs ocupats per Manacor i Villafranca.

Per contra el Sant Salvador va encaixar tres derrotes contra l'At. Manacor i Villafranca amb rotunda claredat, ja que la superioritat dels adversaris va ser manifesta principalment els vilafranquers que com ja hem dit son co-líders si bé a Maria sí que realitzaren un bon partit i mereixeren millor sort.

Pre-Benjamins Futbol-8

Sant Salvador 5 - Binissalem 0

Gols: Felip (3), Ismael, Vives

Alineació: Céspedes, Carabante, Franco, Ismael, Felip, Nadal, Vives, Rodrigo. Ginard, Cobos, Alberto

S Horta 1 - Sant Salvador 6

Gols: Ismael (3), Nadal (2), Felip

Alineació: Céspedes, Ginard, Nadal, Franco, Felip, Vives, Carabante, Ismael. Cobos, Alberto

La sorpresa l'estan donant els deixebles de Toni Nadal, ja que compten els seus partits per victòries i amb claredat, a més estan practicant un futbol de conjunt, no corrent

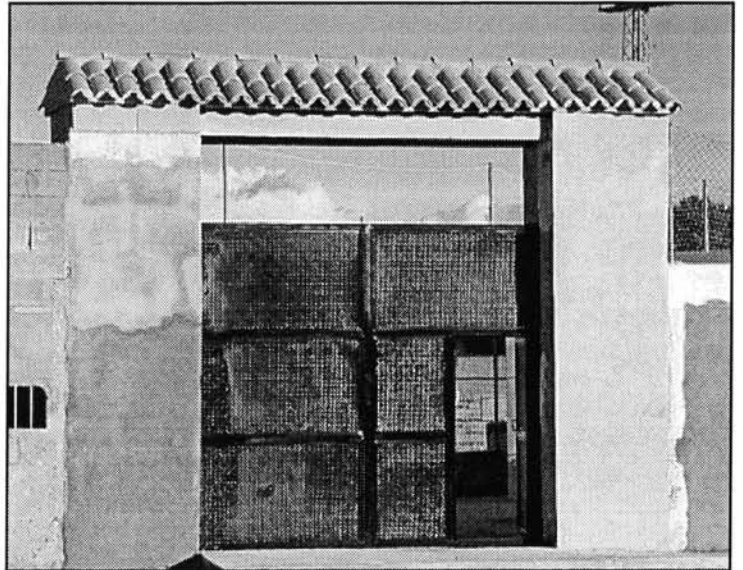
tots darrera la pilota, sinó que estan bastant ben situats sobre el camp i juguen amb el compny que millor situat o desmarcat es troba, la qual cosa els ha donat aconseguir aquests resultats clars i positius. Probablement tendran qualche partit que no serà així però ara disfruten. Per cert, hem de donar al cèsar el que és del cèsar i a aquests nins el que és seu. En el resultat del partit contra el Sallista va haver alguna bruixa que ens va despistar amb el resultat. Vàrem publicar a **Bellpuig** el d 1-8 quan en realitat va ser d 1-10 i els dos gols que mancaven els marcà Ismael. Humilment demanam disculpes.

Com a nota final dir que el passat diumenge dia 23 i abans del partit Artà - Marratxí foren presentats a Ses Pesqueres els nins que en edats de 4 a 6 anys s'han inscrit i són part de l'Escoleta de Furbolet. Es presentaren 35 nins plens d'il·lusió i ganes d'aprendre, essent els seus monitors Enrique Darder, David Piñeiro, Rafel Flaquer, Juan Grillo i coordinador de tots ells Miquel Genovard i que juntament amb Rafael Cruz, ànima màter de l'Escoleta, els desitjam la millor sort i que tinguin la voluntat i paciència per dur a bon terme la tasca que han agafat.



Nova porta a Ses Pesqueres

Fa uns dies que s'han canviat les portes del camp de futbol de Ses Pesqueres i s'ha tapat el portal petit. A les fotografies es pot veure el canvi que ha sofert per millorar el pas i que ha quedat en bones condicions i a més amb molta seguretat, mesura ben adient i que ja serà per molt temps.



SE PRECISA PERSONA PER FEINA DE FUSTERIA

CATEGORIES:

Oficials de 1^a
Oficials de 2^a
Aprenents.

Informes:
Telèfon 83 63 81
Matins: de 8 a 13 hores.
Horabaixes: de les 3 a les 6 hores



MODA PRÊT-À-PORTER

DISSENYYS

— ARTA —

c/ Gran Via, 2
tel i fax: 83 54 07

Dissabtes horabaixes obert

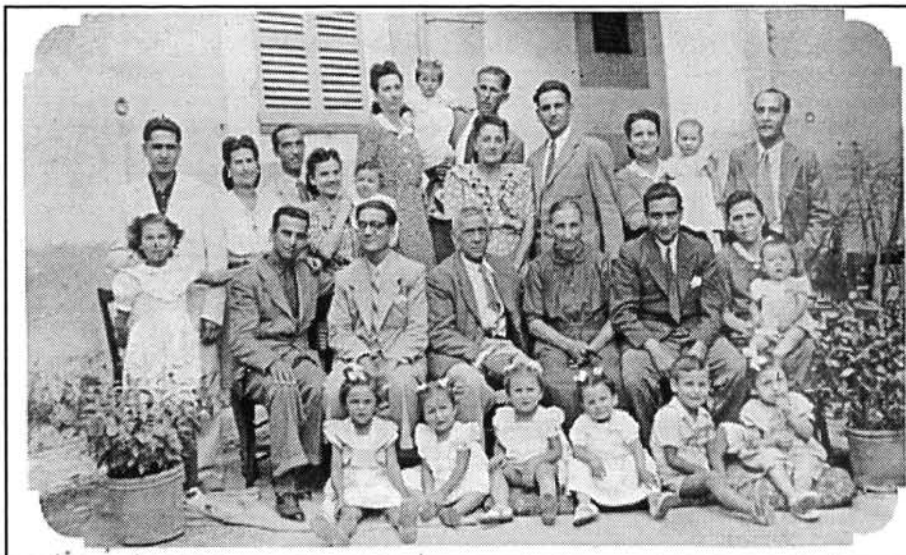
Racó

Aquesta fotografia data del setembre de 1946 i ens ha estat cedida pel Pare Cloquell del convent dels Franciscans i es conserva al seu arxiu degut a què va servir de felicitació a Miquel Morey, pare, per enviar-la al seu cosí Pare Fornés, aleshores resident a Vallecas. Un dels retratats, Margalida Morey, també la té i és la que ens ha confirmat la fesomia de tots els presents a la foto.

Quasi tots són "Escolans". I no escolans de l'Església (encara que descendeixen d'un que sí ho era), sinó de la "nissaga" d'aquesta nombrosa família que ha viscut i viu dins el poble artanenc. La foto data de l'any 1945 i fou presa dins el pati de Ca'n Zafortesa o Ca Ses Majorales, com també es denominava la casa.

Els retratats són d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrera:

Toni Morey (Escolà), Francisca, esposa d'en Joan Escolà de sa plaça de s'Aigua, Pau Morey, (Escolà), Margalida Sureda, (des Cabanells) esposa d'en Pau la qual porta en braços el seu fill



Miquel, Antònia Morey, (Escolana) i el seu espòs Francesc Gili (des Vidrier), enmig la seva filla Francisca, Antònia de Sa Porrassa i vora ella el seu espòs Jaume Morey, (Escolà), Margalida Pons (des Colmado), als seus braços la seva filla Catalina. I tanca la filera Pedro Colom, espòs de Margalida Escolana del carrer de la Parròquia.

Asseguts hi trobam:

Esperança Morè, esposa de Joan Leu des Forn, després el seu pare, en Joan Morey (Escolà), en Miquel Morey (Escolà), pare d'en Miquel Morey, metge. Segueix el matrimoni Miquel

Morey i Esperança Cabrer, pares de tots els germans Escolans. Llavors Jordi Morey (Escolà), d'es Colmado. Segueix Margalida Morey (Escolana), esposa de Pedro Colom, i sobre els seus genolls el seu fill Pedro els quals tanquen la fila.

Al.lots asseguts a terra:

Esperança Morey, filla de Jaume, Catalina i Francisca Morey, bessones i filles de Joan, Esperança Morey, filla d'en Jordi i Miquel Morey, fill de Jaume. Tanca la fila i la llista na Bel Gili, filla de Margalida Morey, (Escolana) i Pedro Gili, Colom.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Euro

Mos plantam a fer repès
cavilant lo necessari
i cercant les bones flors
les posam al seu sagrari.

Com si fossin borles d'or
cauen llàgrimes de rosari
tothom hi posa el seu cor
tots hi anam, per desgraci.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 20/XII